Einhell®

D **Originalbetriebsanleitung**
Akku-Rasenmäher

GB **Original operating instructions**
Cordless Lawn Mower

F **Mode d'emploi d'origine**
Tondeuse à gazon sans fil

I **Istruzioni per l'uso originali**
Tosaerba a batteria

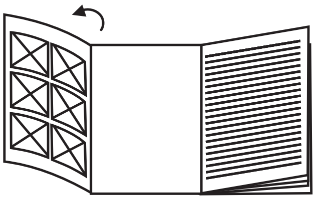
S **Original-bruksanvisning**
Batteridriven gräsklippare

NL **Originele handleiding**
Accugazonmaaier

CE 7

Art.-Nr.: 34.130.40 **I.-Nr.: 11032**

RG-CM 36 Li



Ⓓ Bitte Seite 2-5 ausklappen

Ⓖⓑ Please fold out page 2-5

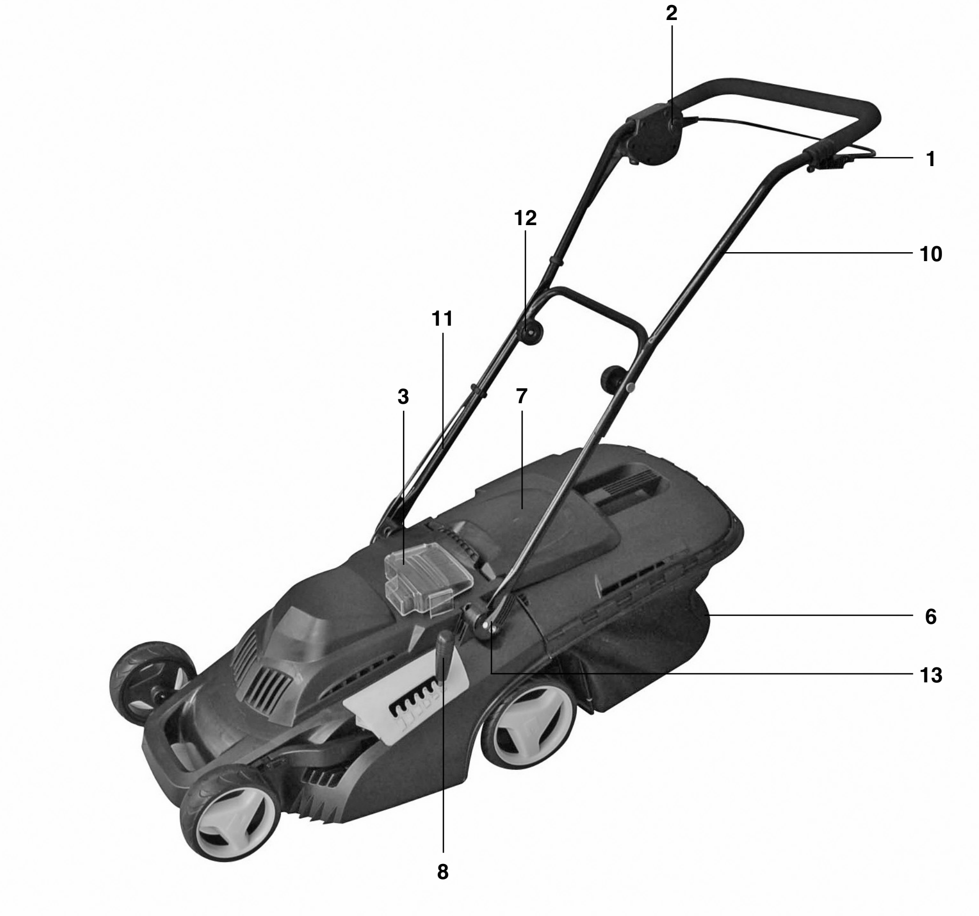
Ⓕ Veuillez déplier les pages 2-5

Ⓘ Aprite le pagine dalla 2 alla 5

Ⓢ Fäll ut sidorna 2-5

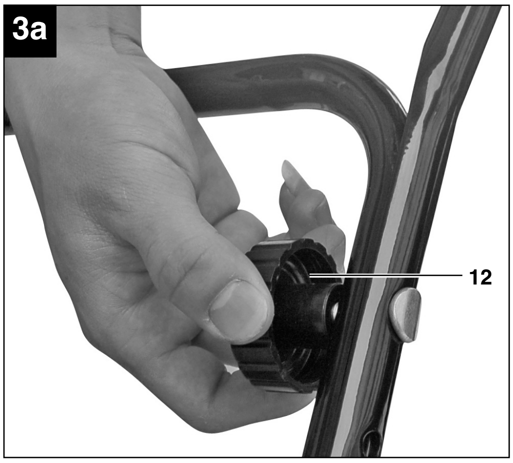
Ⓝⓛ Gelieve blz. 2-5 uit te vouwen

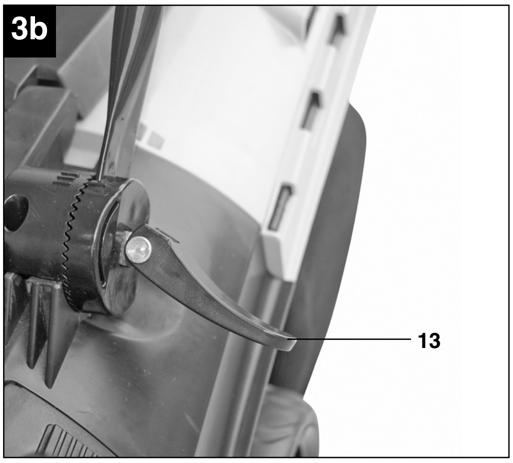
1

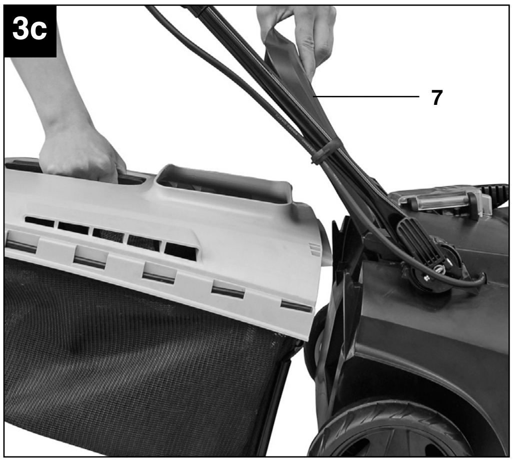


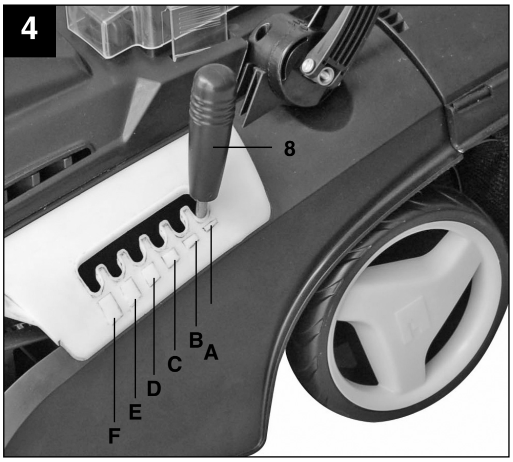
2



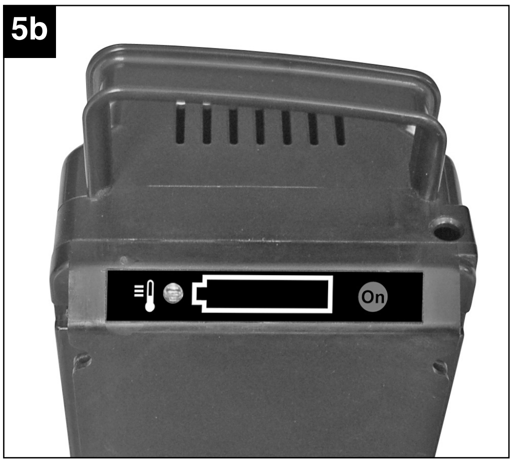

3a
12


3b
13

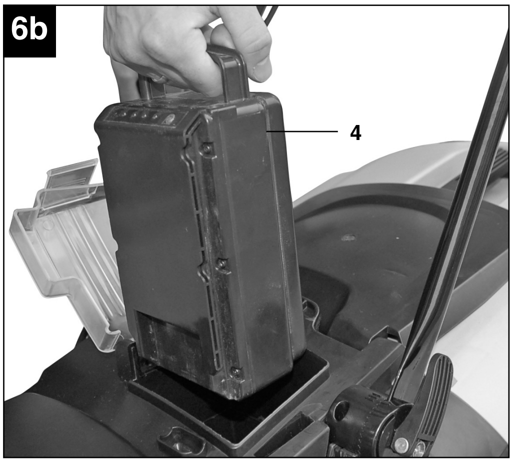

3c
7

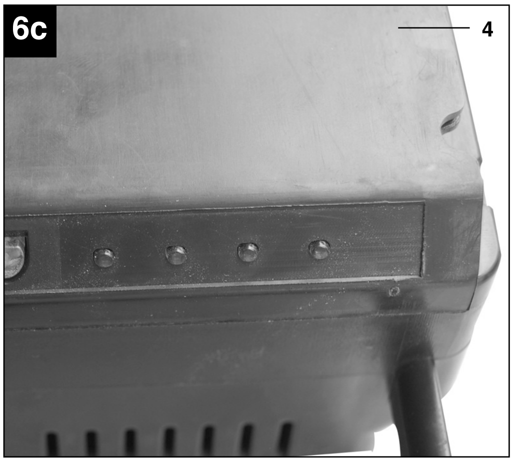

4
8
A
B
C
D
E
F

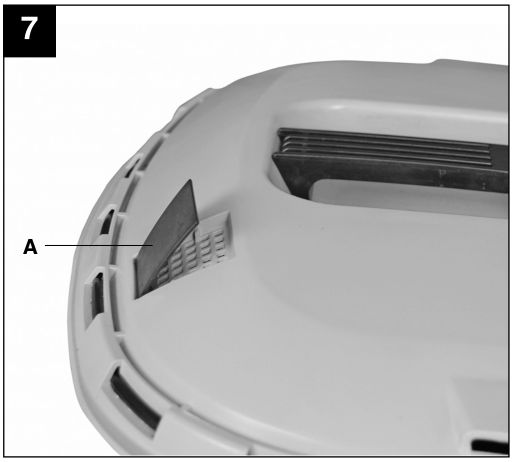

5a
On
A


5b
On

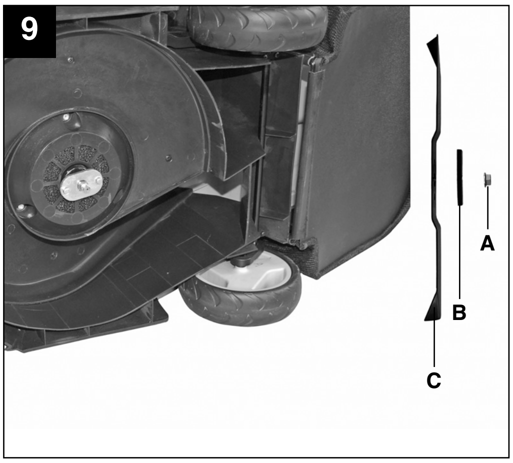

6a


6b
4

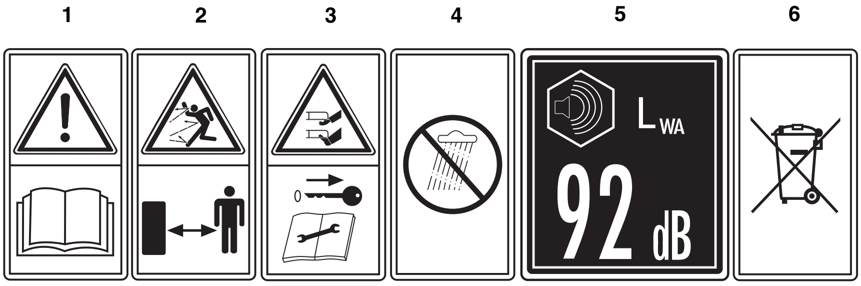

6c
4


7
A


8
5


9
A
B
C

10



Inhaltsverzeichnis

⚠ **Achtung!**
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung/ Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung/ Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

⚠ **WARNUNG**
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 10)
1 Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!
2 Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
3 Vorsicht! - Scharfe Schneidmesser - Sicherheitsstecker ziehen vor Instandhaltungsarbeiten oder bei Beschädigungen der Anschlussleitung! Schneidmesser drehen sich nach dem Ausschalten des Motors weiter!
4 Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen
5 Garantierter Schallleistungspegel: 92 dB
6 Akku fachgerecht entsorgen

2. Gerätebeschreibung (Bild 1/2)

1. Ein-/Ausschalter
2. Einschaltsperre
3. Akkudeckel
4. Akku
5. Sicherheitsstecker
6. Grasfangsack
7. Auswurfklappe
8. Hebel zur Höhenverstellung
9. Ladegerät mit Netzkabel
10. Oberer Schubbügel
11. Unterer Schubbügel
12. Sternmuttern für oberen Schubbügel
13. Schnellspannhebel für unteren Schubbügel

3. Lieferumfang (Bild 2)

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Rasenmäher
- Fangsack
- Akku
- Sicherheitsstecker
- Ladegerät mit Netzkabel
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Rasenmäher ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet.

Als Rasenmäher für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, deren jährliche Benutzung in der Regel 50 Stunden nicht übersteigen und die vorwiegend für die Pflege von Gras oder Rasenflächen verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie nicht in der Land- und Forstwirtschaft.

Achtung! Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Rasenmäher nicht eingesetzt werden zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden und Zerkleinern von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachbepflanzungen oder in Balkonkästen und zum Reinigen (Absaugen) von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf der Rasenmäher nicht verwendet werden als Motorhacke und zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfshügel.

Aus Sicherheitsgründen darf der Rasenmäher nicht verwendet werden als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art, es sei denn, diese sind vom Hersteller ausdrücklich zugelassen.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Technische Daten

Leerlauf-Drehzahl:	3000 min^{-1}
Schutzklasse:	III
Gewicht:	14,5 kg
Schnittbreite:	370 mm
Fangsackvolumen:	40 Liter
Schnitthöhenverstellung:	25-75 mm; 6-stufig
Schutzart:	IPX1
Akkulaufzeit max.:	35 min
Ladezeit:	2,5-4 h

Li-Ion-Akku

Spannung:	36 V d.c.
Kapazität:	2,6 Ah

Ladegerät

Eingangsspannung:	100 – 240 V ~
Ausgangsspannung:	42 V d. c.
Ausgangsstrom:	1,0 A
Schutzklasse:	II / ⧈

Geräusch und Vibration
Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60335 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	82 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA}	92 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	5 dB(A)

Tragen Sie einen Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60335.

Schwingungsemissionswert $a_h \leq 2{,}5\ m/s^2$
Unsicherheit $K = 1{,}5\ m/s^2$

Warnung!
Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!
- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Restrisiken
Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

6. Vor Inbetriebnahme

Montage des Schubbügels (Bild 3a bis 3b)
Der Schubbügel ist bereits komplett vormontiert und muss nur auseinandergefaltet und in die gewünschte Höhe gestellt werden. Dazu zuerst die Sternmuttern lösen (Bild 3a/Pos. 12) und den oberen Schubbügel ausklappen. Mit den Sternmuttern den oberen Schubbügel wieder fixieren. Nun die Schnellspannhebel (Bild 3b/Pos. 13) durch Aufklappen lösen, den Schubbügel in die gewünschte Höhe klappen und mit den Schnellspannhebeln durch Zuklappen fixieren.

Montage des Fangsackes (Bild. 3c)
Zum Einhängen des Fangsackes muss der Motor abgeschaltet werden und das Schneidemesser darf sich nicht drehen. Auswurfklappe (Bild 3c/Pos. 7) mit einer Hand anheben. Mit der anderen Hand den Fangsack am Handgriff halten und von oben einhängen (Bild 3c).

Verstellung der Schnitthöhe (Bild 4)
Achtung! Das Verstellen der Schnitthöhe darf nur bei stillgesetztem Motor und abgezogenem Sicherheitsstecker vorgenommen werden. Bevor Sie zu Mähen beginnen, prüfen Sie, ob das Schneidewerkzeug nicht stumpf und Ihre Befestigungmittel nicht beschädigt sind. Ersetzen Sie stumpfe und /oder beschädigte Schneidewerkzeuge, um keine Unwucht zu erzeugen. Bei dieser Prüfung den Motor abstellen und den Sicherheitsstecker ziehen. Die Verstellung der Schnitthöhe muss wie in Bild 4 dargestellt durchgeführt werden.
Hierzu den Hebel zur Schnitthöhenverstellung (Bild 4/Pos. 8) nach Innen drücken, die gewünschte Schnitthöhe durch Verschieben des Hebels nach links oder rechts auswählen und den Hebel in eine der 6 Abstufungen (Bild 4/Pos. A-F) zurückziehen. Dabei auf korrektes Einrasten des Hebels achten!

Position A
Schnitthöhe: 25 mm

Position B
Schnitthöhe: 35 mm

Position C
Schnitthöhe: 45 mm

Position D
Schnitthöhe: 55 mm

Position E
Schnitthöhe: 65 mm

Position F
Schnitthöhe: 75 mm

Batterie
Das Gerät ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet. Der Akku ist vollständig geschlossen und wartungsfrei.

Akkufüllstandsanzeige (Abb. 5a – 5b)
Am Akku befindet sich ein Tastschalter zur Kontrolle des Akkufüllstands. Durch Drücken des Tastschalters (Bild 5a/Pos. A) kann der Akkufüllstand anhand der LEDs einfach überprüft werden:

- 3 Füllstands-LEDs leuchten (Bild 5a): Akkufüllstand hoch
- 2 Füllstands-LEDs leuchten: Akkufüllstand lässt nach. Arbeit baldmöglichst beenden.
- 1 Füllstands-LED leuchtet: Akku ist leer. SOFORT die Arbeit unterbrechen und Akku laden. Andernfalls wird die Akku-Lebenszeit erheblich verkürzt.
- Fehlfunktions-LED leuchtet (Bild 5b): Akku ist defekt. Akku auf keinen Fall weiter verwenden und an den Kundendienst wenden.

Laden der Batterie

- Akkudeckel (Bild 1/Pos. 3)öffnen, dazu die seitliche Lasche drücken und den Deckel hochklappen (Bild 6a)
- Akku aus dem Akkuschacht nach oben herausziehen (Bild 6b)
- Vergleichen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
- Netzstecker des Ladegerätes in eine Netzsteckdose einstecken
- Ladestecker des Ladegerätes in die Buchse im Akku einstecken (Bild 6c)
- Die Ladezeit beträgt ca. 2,5 bis 4 Stunden.
- Ladestecker vom Akku entfernen.
- Netzstecker des Ladegerätes aus der Netzsteckdose ziehen.

Sollte das Laden des Akkus nicht möglich sein, überprüfen Sie ob an der Steckdose Netzspannung vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akkus immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie das komplette Gerät mit Ladegerät an unseren Kundendienst zu senden.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akkus sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Gerätes nachlässt.

Entladen Sie den Akku nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akkus!

Füllstandanzeige Fangsack (Bild 7)
Der Fangsack verfügt über eine Füllstandanzeige (Abb. 7/Pos. A). Diese wird durch den Luftstrom den der Mäher im Betrieb erzeugt geöffnet. Fällt die Klappe während des Mähens zu, ist der Fangsack voll und sollte geleert werden. Für eine einwandfreie Funktion der Füllstandanzeige müssen die Löcher unter der Klappe immer sauber und durchlässig sein.

7. Bedienung

Achtung!
Der Rasenmäher ist mit einer Sicherheitsschaltung ausgerüstet um unbefugten Gebrauch zu verhindern. Unmittelbar vor Inbetriebnahme des Rasenmähers den Sicherheitsstecker (Bild 8/Pos. 5) einsetzen und bei jeder Unterbrechung oder Beendigung der Arbeit den Sicherheitsstecker wieder entfernen.

Um ein ungewolltes Einschalten zu verhindern, ist der Rasenmäher mit einer Einschaltsperre (Bild 1/ Pos. 2) ausgestattet, die gedrückt werden muss, bevor der Ein-/Ausschalter (Bild 1 / Pos. 1) gedrückt werden kann. Wird der Ein-/Ausschalter losgelassen wird der Rasenmäher ausgeschaltet. Führen Sie diesen Vorgang einige Male durch, damit Sie sicher sind, dass ihr Gerät korrekt funktioniert.

Bevor Sie Reparatur oder Wartungsarbeiten am Gerät vornehmen, müssen Sie sich vergewissern, dass sich das Messer nicht dreht und der Sicherheitsstecker abgezogen ist.

Achtung! Öffnen Sie die Auswurfklappe nie, wenn die Fangeinrichtung entleert wird und der Motor noch läuft. Umlaufendes Messer kann zu Verletzungen führen.

Befestigen Sie die Auswurfklappe bzw. den Grasfangsack immer sorgfältig. Beim Entfernen vorher den Motor ausschalten.

Der durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand zwischen Messergehäuse und Benutzer ist stets einzuhalten. Beim Mähen und Fahrtrichtungsänderungen an Böschungen und Hängen ist besondere Vorsicht geboten. Achten Sie auf einen sicheren Stand, tragen Sie Schuhe mit rutschfesten, griffigen Sohlen und lange Hosen.

Mähen Sie immer quer zum Hang. Hänge über 15 Grad Schräge dürfen mit dem Rasenmäher aus Sicherheitsgründen nicht gemäht werden.

Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsbewegen und beim Ziehen des Rasenmähers. Stolpergefahr!

Hinweise zum richtigen Mähen
Beim Mähen wird eine überlappende Arbeitsweise empfohlen.

Nur mit scharfen, einwandfreien Messern schneiden, damit die Grashalme nicht ausfransen und der Rasen nicht gelb wird.

Zur Erzielung eines sauberen Schnittbildes den Rasenmäher in möglichst geraden Bahnen führen. Dabei sollten sich diese Bahnen immer um einige Zentimeter überlappen, damit keine Streifen stehen bleiben.

Wie oft gemäht werden soll, hängt grundsätzlich von der Wachstumsgeschwindigkeit des Rasens ab. In der Hauptwachstumszeit (Mai - Juni) zweimal in der Woche, sonst einmal in der Woche. Schnitthöhe soll zwischen 4 - 6cm liegen und 4 - 5cm sollte das Wachstum bis zum nächsten Schnitt betragen. Ist der Rasen einmal etwas länger geworden, so sollten Sie hinterher nicht den Fehler machen, ihn sofort auf die normale Höhe zurückzuschneiden. Dies schadet dem Rasen. Schneiden Sie dann nie mehr als die Hälfte der Grashöhe zurück.

Die Unterseite des Mähergehäuses sauber halten und Grasablagerungen unbedingt entfernen. Ablagerungen erschweren den Startvorgang, beeinträchtigen die Schnittqualität und den Grasauswurf.

An Hängen ist die Schneidbahn quer zum Hang zu legen. Ein Abgleiten des Rasenmähers lässt sich durch Schrägstellung nach oben verhindern.

Wählen Sie die Schnitthöhe, je nach der tatsächlichen Rasenlänge. Führen Sie mehrere Durchgänge aus, so dass maximal 4cm Rasen auf einmal abgetragen werden.

Bevor irgendwelche Kontrollen des Messers durchgeführt werden, Motor abstellen. Denken Sie daran, dass sich das Messer nach dem Ausschalten des Motors noch einige Sekunden weiterdreht. Versuchen Sie nie, das Messer zu stoppen. Prüfen Sie regelmäßig, ob das Messer richtig befestigt, in gutem Zustand und gut geschliffen ist. Im entgegengesetzten Fall, schleifen, oder ersetzen.

Falls das in Bewegung befindliche Messer auf einen Gegenstand schlägt, den Rasenmäher anhalten und warten bis das Messer vollkommen still steht. Kontrollieren Sie anschließend den Zustand des Messers und des Messerhalters. Falls diese beschädigt sind müssen sie ausgewechselt werden.

Sobald während des Mähens Grasreste liegen bleiben oder die Füllstandsanzeige (Bild 7/Pos. A) zufällt, muss der Fangsack entleert werden.
Achtung! Vor dem Abnehmen des Fangsackes den Motor abstellen und den Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten.
Zum Abnehmen des Fangsackes mit einer Hand die Auswurfklappe anheben, mit der anderen Hand den Fangsack am Tragegriff herausnehmen. Der Sicherheitsvorschrift entsprechend fällt die Auswurfklappe beim Aushängen des Fangsacks zu und verschließt die hintere Auswurföffnung. Bleiben dabei Grasreste in der Öffnung hängen, so ist es für ein leichteres Starten des Motors zweckmäßig, den Rasenmäher um etwa 1m zurückzuziehen. Schnittgutreste im Mähergehäuse und am Arbeitswerkzeug nicht von Hand oder mit den Füßen entfernen, sondern mit geeigneten Hilfsmitteln, z.B. Bürste oder Handbesen.

Zur Gewährleistung eines guten Aufsammelns müssen der Fangsack und besonders das Netz von innen nach der Benutzung gereinigt werden.

Fangsack nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug einhängen. Auswurfklappe mit einer Hand anheben und mit der anderen Hand den Fangsack am Handgriff halten und von oben einhängen.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Sicherheitsstecker (Bild 8/Pos. 5).

8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder

Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

- Der Rasenmäher darf nicht mit fließendem Wasser, insbesondere unter Hochdruck, gereinigt werden.
- Zum Saisonende führen Sie eine allgemeine Kontrolle des Rasenmähers durch und entfernen alle angesammelten Rückstände. Vor jedem Saisonstart den Zustand des Messers unbedingt überprüfen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an unsere Kundendienststelle. Verwenden Sie nur Original Ersatzteile.

8.2 Wartung

- Sorgen Sie dafür, dass alle Befestigungselemente (Schrauben, Muttern usw.) stets fest angezogen sind so dass Sie mit dem Mäher sicher arbeiten können.
- Überprüfen Sie die Grasfangeinrichtung häufiger auf Verschleißerscheinungen.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile.
- Für eine lange Lebensdauer sollten alle Schraubteile sowie die Räder und Achsen gereinigt und anschließend geölt werden.
- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.3 Auswechseln des Messers

Das am stärksten dem Verschleiß ausgesetzte Bauteil ist das Messer. Prüfen Sie regelmäßig den Zustand des Messers sowie die Befestigung desselben. Ist das Messer abgenutzt, muss es sofort ausgewechselt oder geschliffen werden. Sollten übermäßige Vibrationen des Rasenmähers auftreten, bedeutet dies, dass das Messer nicht richtig ausgewuchtet ist oder durch Stöße verformt wurde. In diesem Fall muss es repariert oder ausgewechselt werden.

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, den Austausch der Messer von einem autorisierten Fachmann vornehmen zu lassen. Achtung! Arbeits-Handschuhe tragen! Verwenden Sie nur Original Messer, da andernfalls Funktionen und Sicherheit unter Umständen nicht gewährleistet sind.

Zum Wechseln des Messers gehen Sie wie folgt vor:

- Lösen Sie die Befestigungsschraube (Bild 9/Pos. A).
- Nehmen Sie das Messer ab und ersetzen es gegen ein Neues.
- Beim Einbau des neuen Messers (Bild 9/Pos. C) achten Sie bitte auf die Einbaurichtung des Messers. Die Windflügel des Messers müssen in den Motorraum ragen (siehe Bild 9).
- Nun die Metallplatte (Bild 9/Pos. B) auf die Achse stecken und die Befestigungsschraube anbringen.
- Anschließend ziehen Sie mit dem Universalschlüssel die Befestigungsschraube wieder fest. Das Anzugsmoment sollte ca. 25 Nm betragen.

8.4 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

Ersatzmesser Art.-Nr.: 34.054.75
Ersatzakku Art.-Nr.: 45.114.30

9. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 ˚C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

10. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

11. Fehlersuchplan

Fehler	Mögliche Ursachen	Beseitigung
Motor läuft nicht an	a) Kondensator defekt	a) Durch Kundendienstwerkstatt
	b) Akku leer	b) Akku laden
	c) Kabel defekt	c) überprüfen
	d) Schalter Stecker Kombination defekt	d) durch Kundendienstwerkstatt
	e) Anschlüsse am Motor oder Kondensator gelöst	e) durch Kundendienstwerkstatt
	f) Gerät steht im hohen Gras	f) Auf niedrigem Gras oder bereits gemähten Flächen starten; Eventuell Schnitthöhe ändern
	g) Mähergehäuse verstopft	g) Gehäuse reinigen, damit das Messer frei läuft
	h) Sicherheitsschalter nicht eingesteckt	h) Sicherheitsschalter einstecken (siehe 7.)
	i) Akku nicht korrekt eingesteckt	i) Akku entfernen und neu einstecken (siehe 6.)
Motorleistung läßt nach	a) Zu hohes oder zu feuchtes Gras	a) Schnitthöhe korrigieren
	b) Mähergehäuse verstopft	b) Gehäuse reinigen
	c) Messer stark abgenutzt	c) Messer auswechseln
	d) Akkukapazität lässt nach	d) Akkukapazität prüfen und gegegbenfalls Akku laden (siehe 6.)
Unsauberer Schnitt	a) Messer abgenutzt	a) Messer auswechseln oder nachschleifen
	b) Falsche Schnitthöhe	b) Schnitthöhe korrigieren

Achtung! Um den Motor zu schützen, ist dieser mit einem Thermoschalter ausgestattet, der bei Überlastung abschaltet und nach einer kurzen Abkühlphase wieder automatisch einschaltet!

Table of contents

⚠ **Important.**
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety information with due care. Keep these operating instructions in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and the safety information as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety information.

1. Safety information

Please refer to the booklet included in delivery for the safety information.

⚠ **CAUTION**
Read all the safety regulations and instructions.
Any errors made in following the safety information and instructions set out below may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all safety information and instructions in a safe place for future use.

This equipment is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instructions from such a person in how to use the equipment safely. Children must always be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.

Explanation of the warning signs on the equipment (see Fig. 10)
1. Read the operating instructions before operating the equipment.
2. Keep other people out of the danger area!
3. Caution: Sharp blades! Pull out the safety plug before carrying out any repair work or if the power cable is damaged. The blades will continue to rotate after the motor is switched off.
4. Protect the equipment from rain and damp conditions
5. Guaranteed sound power level: 92 dB
6. Dispose of batteries correctly

2. Layout (Fig. 1 / 2)

1. ON/OFF switch
2. Safety lock-off
3. Battery cover
4. Battery
5. Safety plug
6. Grass bag
7. Ejector flap
8. Lever for height adjustment
9. Battery charger with power cable
10. Top push bar
11. Bottom push bar
12. Star nuts for top push bar
13. Quick-lock lever for bottom push bar

3. Items supplied (Fig. 2)

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

IMPORTANT
The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts.
There is a danger of swallowing or suffocating!

- Lawn mower
- Debris bag
- Battery
- Safety plug
- Battery charger with power cable
- Original operating instructions
- Safety information

4. Intended use

The lawn mower is intended for private use i.e. for use in home and gardening environments.

Private use of the lawn mower refers an annual operating time generally not exceeding that of 50 hours, during which time the equipment is primarily used to maintain small-scale, residential lawns and home/hobby gardens. Public facilities, sporting halls, and agricultural/forestry applications are excluded.

Important. Due to the high risk of bodily injury to the user, the lawn mower may not be used to trim bushes, hedges or shrubs, to cut scaling vegetation, planted roofs, or balcony-grown grass, to clean (suck up) dirt and debris off walkways, or to chop up tree or hedge clippings. Moreover, the lawn mower may not be used as a power cultivator to level out high areas such as molehills.

For safety reasons, the lawn mower may not be used as a drive unit for other work tools or toolkits of any kind, unless they have been expressly permitted by the manufacturer.

The equipment may only be used for the tasks it is designed to handle. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Technical data

Idling speed:	3,000 min^{-1}
Protection class:	III
Weight:	14.5 kg
Cutting width:	370 mm
Volume of catch bag:	40 liters
Cutting height adjustment:	25-75 mm; 6 levels
Protection type:	IPX1
Max. battery operating time:	35 min
Charging time:	2.5-4 h

Lithium-ion battery

Voltage:	36 V DC
Capacity:	2.6 Ah

Battery charger

Input voltage:	100 – 240 V ~
Output voltage:	42 V DC
Output current:	1.0 A
Protection class:	II / ⧈

Sound and vibration
Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60335.

L_{pA} sound pressure level	82 dB(A)
K_{pA} uncertainty	3 dB(A)
L_{WA} sound power level	92 dB(A)
K_{WA} uncertainty	5 dB(A)

Wear ear-muffs.
The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60335.

Vibration emission value $a_h \leq 2.5$ m/s^2
K uncertainty = 1.5 m/s^2

Warning!
The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

The specified vibration value can be used to compare the equipment with another electric power tools.

The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

Reduce noise generation and vibration to a minimum!

- Use only equipment that is in perfect condition.
- Maintain and clean the equipment regularly.
- Adopt your way of working to the equipment.
- Do not overload the equipment.
- Have the equipment checked if necessary.
- Switch off the equipment when not in use.
- Wear gloves.

Residual risks
Even if you use this electric power tool in accordance to instructions, certain residual risks cannot be eliminated. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is applied.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is applied.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a longer period or is not properly guided and maintained.

6. Before starting the equipment

Fitting the push bar (Fig. 3a to 3b)
The push bar is fully pre-assembled and must only be swung out and adjusted to the required height. To do so, undo the star nuts (Figure 3a/Item 12) and unfold the top push bar. Then secure the top push bar again with the star nuts. Now release the quick-lock lever (Figure 3b/Item 13) by flipping it open, move the push bar to the required height and secure by flipping back the quick-lock lever.

Fitting the grass box (Fig. 3c)
Before you fit the grass bag you must ensure that the motor is switched off and the blade is not rotating. Lift the ejector flap (Fig. 3c/Item 7) with one hand. With the other hand, hold the grass bag by the handle and hook it in from above (Fig. 3c).

Adjusting the cutting height (Fig. 4)
Important. Adjust the cutting height only when the motor is switched off and the safety plug has been pulled. Before you begin to mow, check to ensure that the blade is not blunt and that none of the fasteners are damaged. To prevent any imbalance, replace blunt and/or damaged blades. To carry out this check, first switch off the motor and pull out the safety plug. The cutting height is adjusted as shown in Figure 4.
To do so, push the lever of the cutting height adjustment (Figure 4/Item 8) inwards, select the required cutting height by moving the lever to the left or right and pull back the lever to one of the six graduations (Figure 4/Item A-F). Make sure that the lever engages properly.

Position A
Cutting height: 25 mm

Position B
Cutting height: 35 mm

Position C
Cutting height: 45 mm

Position D
Cutting height: 55 mm

Position E
Cutting height: 65 mm

Position F
Cutting height: 75 mm

Battery
The equipment is fitted with a lithium-ion battery. The battery pack is completely closed and maintenance free.

Battery charge level indicator (Fig. 5a to 5b)
The battery pack is equipped with a pushbutton for checking the charge level. Simply press the pushbutton (Figure 5a/Item A) to read off the battery level from the LEDs:

- All 3 level monitoring LEDs are lit (Figure 5a): Battery charge level is high.
- 2 level monitoring LEDs are lit: Battery charge level is decreasing. Stop work as soon as possible.
- 1 level monitoring LED is lit: Battery is flat. Stop work IMMEDIATELY and charge the battery. Otherwise the battery's service life will be greatly shortened.
- Malfunction LED is lit (Figure 5b): The battery is defective. Do not continue to use the battery

under any circumstances but contact your customer service team.

Charging the battery

- Open the battery cover (Figure 1/Item 3) by pressing the lug on the side of the compartment and swinging up the cover (Figure 6a)
- Pull the battery up and out of the battery compartment (Figure 6b)
- Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger.
- Insert the power plug of the charger into a socket outlet.
- Plug the charging plug of the charger into the socket in the battery (Figure 6c).
- The charging time will be approx. 2.5 to 4 hours.
- Remove the charging plug from the battery.
- Pull the power plug of the charger out of the socket outlet.

If the rechargeable battery pack fails to charge, check whether there is voltage at the socket outlet.

If you still fail to charge the battery pack, please return the complete equipment together with the battery charger to our customer service center.

Timely recharging of the battery will help it serve you well for a long time. You must recharge the battery pack when you notice that the power of the equipment drops.

Never allow the battery pack to become fully discharged. This will cause it to develop a defect.

Filling level indictor of the grass bag (Figure 7)
The grass bag is equipped with a filling level indicator (Fig. 7/Item A) which is opened by the airflow that the lawn mower generates during operation. If the flap closes during mowing, the grass bag is full and must be emptied. To ensure the proper functioning of the filling level indicator, the holes under the flap must always be kept clean and permeable.

7. Using the equipment

Important.
The lawn mover is equipped with a safety circuit to prevent unauthorized use. Directly before starting up the lawn mover insert the safety plug (Figure 8/Item 5) and remove the safety plug again whenever you interrupt or terminate your work.

To prevent the equipment switching on accidentally, the lawn mower is equipped with a safety lock-off (Figure 1/Item 2) which must be pressed before the ON/OFF switch (Figure 1/Item 1) can be activated. The lawn mower switches itself off when the ON/OFF switch is released. Repeat this process several times so that you are sure that the equipment functions properly.

Before you perform any repair or maintenance work on the equipment, ensure that the blade is not rotating and that the safety plug is disconnected.

Important. Never open the chute flap when the grass bag has been detached (to be emptied) and the motor is still running. A rotating blade can cause serious injuries!

Always carefully fasten the chute flap and grass bag. Switch off the motor before emptying the grass bag.

Always ensure that a safe distance (provided by the length of the long handles) is maintained between the user and the mower housing. Be especially careful when mowing and changing direction on slopes and inclines. Maintain a solid footing and wear sturdy, non-slip footwear and long trousers.

Always mow along the incline (not up and down). For safety reasons, the lawn mower may not be used to mow inclines whose gradient exceeds 15 degrees.

Use special caution when backing up and pulling the lawn mower. Tripping hazard!

Tips for proper mowing
It is recommended that you overlap mowing paths a little.

Only use a sharp blade that is in good condition. This will prevent the grass blades from fraying and the lawn from turning yellow.

Try to mow in straight lines for a nice, clean look. The swaths should overlap each other by a few centimeters in order to avoid stripes.

How frequently you should mow your lawn is determined primarily by the speed at which the grass grows. In the main growing season (May - June) you will probably need to mow the lawn twice a week, otherwise just once a week. The cutting height should be between 4 - 6 cm and the amount of growth before mowing again should be 4 - 5 cm. If the grass is allowed to grow somewhat longer on occasion, never make the mistake of cutting it back to the normal height in one go. This will harm the lawn. Never cut it back by more than half the height in one go.

Keep the underside of the mower housing clean and remove grass build-up. Deposits not only make it more difficult to start the mower; they decrease the quality of the cut and make it harder for the equipment to bag the grass.

Always mow along inclines (not up and down). You can prevent the lawn mower from slipping down by holding a position at an angle upwards.

Select the cutting height according to the length of the grass. If the lawn has grown quite a bit, mow over it several times so that no more than 4 cm of grass are cut at one time.

Switch off the motor before doing any checks on the blade. Keep in mind that the blade continues to rotate for a few seconds after the motor has been switched off. Never attempt to manually stop the blade. Regularly check to see if the blade is securely attached, is in good condition and is sharp. If the contrary is the case, sharpen the blade or replace it. In the event that the blade strikes an object, immediately switch off the lawn mower and wait for the blade to come to a complete stop. Then inspect the condition of the blade and the blade mount. Replace any parts that are damaged.

As soon as grass clippings start to trail the lawn mower or the level indicator (Figure 7/Item A) closes, it is time to empty the grass bag.
Important. Before taking off the grass bag, switch off the motor and wait until the blade has come to a stop.
To take off the grass bag, use one hand to lift up the chute flap and the other to grab onto the bag handle. Remove the bag. For safety reasons, the chute flap automatically falls down after removing the grass bag and closes off the rear chute opening. If any grass remains in the opening, it will be easier to restart the motor if you pull the mower back approximately 1m. Do not use your hands or feet to remove clippings in or on the mower housing, but instead use suitable tools such as a brush or a hand broom.

In order to ensure that the majority of grass clippings are picked up, the inside of both the catch bag and especially the net must be cleaned after each use.

Reattach the grass bag only when the motor is switched off and the blade is stopped. Using one hand, lift up the chute flap, while grabbing onto the bag handle with the other. Hang in the bag from the top.

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Pull the safety plug before carrying out any cleaning work (Figure 8/Item 5).

8.1 Cleaning
- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.
- Do not clean the lawn mower with running water, particularly with high-pressure water.
- At the end of the season, perform a general inspection of the lawn mower and remove any grass and dirt which may have accumulated. At the start of each season, ensure that you check the condition of the blade. If repairs are necessary, please contact our customer service center. Use only genuine spare parts.

8.2 Servicing

- Ensure that all mounting components (i.e. screws, bolts, nuts etc.) are always tightened so that the equipment can be safely operated at all times.
- Frequently check the grass catch assembly for signs of wear.
- Replace excessively worn or damaged parts immediately.
- In order to ensure that you enjoy your equipment for many years to come, all screwed parts, as well as the wheels and axles, should be cleaned and lubricated.
- There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

8.3 Replacing the blade

The cutting components - i.e. the knife cage and lower knife blade - are subjected to more wear and tear than any other component of the unit. Therefore, routinely check the condition of the blade and make sure that it is tightly fastened. If the blade is completely worn out, it must be immediately replaced or ground sharp again. An excessively vibrating mower means that the blade is not properly balanced or has become deformed from striking an object. In this case, the blade must be repaired or replaced.

For safety reasons, we recommend having the blade replaced by an authorized professional. Important. Wear work gloves! Only replace the blade with a genuine Einhell replacement blade, as this will ensure top performance and safety under all conditions.

Carry out the following steps to change the blade:

- Undo the fastening screw (Figure 9/Item A).
- Remove the blade and replace with a new one.
- When fitting the blade (Figure 9/Item C), make sure it is installed in the right direction. The blade's air vanes must jut into the motor compartment (see Fig. 9).
- Now fit the metal plate (Figure 9/Item B) onto the axle and insert the fastening screw.
- Then retighten the fastening screw with the universal wrench. The tightening torque should be approx. 25 Nm.

8.4 Ordering replacement parts

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of the equipment
- Article number of the equipment
- ID number of the equipment
- Spare part number of the required spare part

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

Spare blade Art. No.: 34.054.75
Replacement battery pack Art. No.: 45.114.30

9. Storage

Store the equipment and accessories out of children's reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

10. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

11. Troubleshooting guide

Fault	Possible causes	Remedy
Motor does not start	a) Capacitor defective b) battery pack empty c) Cable defective d) Switch/plug block defective e) Motor terminals or capacitor disconnected f) Mower standing in high grass g) The mower housing is clogged h) Safety switch is not inserted i) Battery is not correctly inserted	a) By customer service center b) charge battery pack c) Check the cable d) By customer service center e) By customer service center f) Start motor on shorter grass or already mowed area; change cutting height if necessary g) Clean housing so that the blade can run freely h) Insert safety switch (see 7.) i) Remove the battery and reinsert (see 6.)
Motor performance drops	a) Grass too tall or damp b) The mower housing is clogged c) Blades badly worn d) Battery performance decreasing	a) Correct the cutting height b) Clean housing c) Replace blades d) Check the battery performance and charge the battery if necessary (see 6.)
Unclean cuts	a) Blades worn b) Wrong cutting height	a) Replace or resharpen the blade b) Correct the cutting height

Important. For protection, the motor is equipped with a thermal switch which cuts out when the motor is overloaded and switches on again automatically after a short cooling period.

Table des matières

⚠ **Attention !**

Lors de l’utilisation d’appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d’éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d’emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l’appareil doit être remis à d’autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d’emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d’emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le petit manuel ci-joint !

⚠ **AVERTISSEMENT**

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Toute omission lors du respect des consignes de sécurité indiquées plus loin peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.
Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l’avenir.

Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles ou leur manque d’expérience et/ou de connaissances ne peuvent pas l’utiliser de manière sûre, à moins d’être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l’utilisation de l’appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour vous assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.

Explication de la plaque signalétique sur l’appareil (Voir figure 10)

1 Avant la mise en service, lisez le mode d’emploi !
2 Tenez les personnes tierces hors de la zone de danger !
3 Attention ! - Lames affûtées. Retirez la fiche de sécurité avant tout travail de remise en état ou si le câble de raccordement est endommagé ! Les lames continuent à tourner après la mise hors service du moteur !
4 Protéger l'appareil contre la pluie et l'humidité
5. Niveau de puissance acoustique garanti : 92 dB
6. Éliminer l'accumulateur selon les règles de l’art

2. Description de l’appareil (figure 1/2)

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Verrouillage de démarrage
3. Couvercle de l’accumulateur
4. Accumulateur
5. Fiche de sécurité
6. Sac collecteur d’herbe
7. Clapet d’éjection
8. Levier pour le réglage de la hauteur
9. Chargeur avec câble réseau
10. Guidon supérieur
11. Guidon inférieur
12. Écrous étoile pour guidon supérieur
13. Levier à serrage rapide pour le guidon inférieur

3. Volume de livraison (Figure 2)

- Ouvrez l’emballage et sortez l’appareil de l’emballage avec précaution.
- Retirez le matériel d’emballage tout comme les sécurités d’emballage et de transport (s’il y en a).
- Vérifiez que le contenu de la livraison est bien complet.
- Vérifiez que l’appareil et les pièces accessoires n’ont pas été endommagés pendant le transport.
- Conservez l’emballage si possible jusqu’à la fin de la période de garantie.

ATTENTION
L’appareil et les matériaux d’emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec les sacs et les films en plastique et avec les pièces de petite taille ! Ils risquent de les avaler et de s’étouffer !

- Tondeuse
- Sac collecteur
- Accumulateur
- Fiche de sécurité
- Chargeur avec câble réseau
- Mode d’emploi d’origine
- Consignes de sécurité

4. Utilisation conforme à l'affectation

La tondeuse à gazon convient à l'utilisation privée dans les jardins domestiques et de loisirs.

Sont considérées comme tondeuses à gazon pour les jardins domestiques et de loisirs celles dont l'utilisation annuelle ne dépasse pas 50 heures et qui sont utilisées surtout pour l'entretien de surfaces d'herbe ou de gazon, ne le sont pas cependant celles utilisées dans les installations publiques, les parcs, les terrains de sports ainsi que dans l'agriculture et les exploitations forestières.

Attention ! En raison des risques pour l'intégrité corporelle de l'utilisateur, la tondeuse à gazon ne doit pas être utilisée pour débroussailler les buissons, les haies et les arbustes, pour couper et broyer des plantes grimpantes ou du gazon sur un toit ou dans des jardinières ni pour nettoyer (aspirer) les chemins et comme hacheur pour réduire en morceaux des sections d'arbres et de haies. De plus, la tondeuse à gazon ne doit pas être utilisée comme moto-bêche ni pour égaliser des bosses du sol, comme par ex. les taupinières.

Pour des raisons de sécurité, la tondeuse à gazon ne doit pas être utilisée comme groupe d'entraînement pour d'autres types d'outils quels qu'ils soient, à moins que ce ne soit explicitement permis par le fabricant.

L'appareil doit uniquement être utilisé conformément à son affectation ! Toute utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures en tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'utilisateur/le conducteur est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

5. Caractéristiques techniques

Vitesse de rotation à vide :	3000 tr/min
Catégorie de protection :	III
Poids :	14,5 kg
Largeur de coupe :	370 mm
Volume du sac collecteur :	40 litres
Réglage de la hauteur de coupe :	25-75 mm ; à 6 paliers
Type de protection :	IPX1
Durée de fonctionnement de l'accumulateur maxi. :	35 min
Durée de charge :	2,5-4 h

Accumulateur lithium ion

Nominale :	36 V d.c.
Capacité :	2,6 Ah

Chargeur

Tension d'entrée :	100 – 240 V ~
Tension de sortie :	42 V d. c.
Courant de sortie :	1,0 A
Catégorie de protection :	II / ⧈

Bruit et vibrations
Les niveaux de bruit et de vibrations ont été déterminés conformément à EN 60335.

Niveau de pression acoustique L_{pA}	82 dB(A)
Imprécision K_{pA}	3 dB(A)
Niveau acoustique L_{WA}	92 dB(A)
Imprécision K_{pA}	5 dB(A)

Portez une protection de l'ouïe.
L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (sommes vectorielles dans trois directions) ont été déterminées conformément à EN 60335.

Valeur d'émission de vibration $a_h \leq 2,5$ m/s²
Imprécision K = 1,5 m/s²

Avertissement !
La valeur d'émission de vibration indiquée a été mesurée selon une méthode d'analyse standard et peut varier selon la manière dont l'appareil électrique est utilisé et dans des cas exceptionnels se trouver au-dessus de la valeur indiquée.

La valeur d'émission de vibration peut être utilisée avec un autre appareil électrique à des fins de comparaison.

La valeur d'émission de vibration peut être également utilisée à des fins d'estimation préalable des dommages.

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- N'utilisez que des appareils en bon état.
- Effectuez une maintenance et un nettoyage réguliers de l'appareil.
- Adaptez votre manière de travailler avec l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites vérifier l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

Risques résiduels
Même si vous utilisez cet appareil selon les règles, des risques résiduels subsistent. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec le mode de fabrication et le modèle de l'appareil électrique :

1. Lésions des poumons si on ne porte pas de masque anti-poussière approprié.
2. Lésions de l'ouïe si on ne porte pas de protection appropriée sur les oreilles.
3. Troubles de la santé en raison des vibrations transmises au système main-bras si l'appareil est utilisé pendant une longue durée ou ne l'est pas correctement et n'est pas entretenu.

6. Avant la mise en service

Montage du guidon (Figures 3a à 3b)
Le guidon est déjà complètement pré-monté et doit juste être déplié et mis à la hauteur souhaitée. Pour cela dévisser les écrous en étoile (Figure 3a/Pos.12) et déplier le guidon supérieur. Fixer de nouveau le guidon supérieur avec les écrous en étoile. Maintenant débloquer le levier à serrage rapide (Figure 3b/Pos. 13) en le faisant basculer, régler le guidon à la hauteur souhaitée, puis fixer en rabattant le levier à serrage rapide.

Montage du panier collecteur (Figure 3c)
Pour accrocher le sac collecteur, le moteur doit être arrêté et la lame ne doit pas tourner. Soulever d'une main le clapet d'éjection (Figure 3c/Pos. 7). De l'autre main, tenez le sac collecteur par la poignée et accrochez-le par le haut (Figure 3c).

Réglage de la hauteur de coupe (Figure 4)
Attention ! Le réglage de la hauteur de coupe peut seulement être entrepris lorsque le moteur est arrêté et la fiche de sécurité retirée. Avant de commencer à tondre, vérifiez que la lame de coupe n'est pas émoussée et vos moyens de fixations endommagés. Remplacez les outils de coupe émoussés ou endommagés afin qu'aucun déséquilibre ne se produise. Pour ce contrôle, arrêtez le moteur et retirez la fiche de sécurité. Le réglage de la hauteur de coupe doit être réalisé comme indiqué dans la figure 4.
Pour cela, pousser le levier pour le réglage de la hauteur de coupe (Figure4/Pos.8) vers l'intérieur, choisir la hauteur souhaitée en poussant le levier vers la gauche ou la droite et rétracter ensuite le levier dans l'un des 6 paliers (Figure 4/Pos. A-F). Ce faisant, veiller à ce que le levier s'encrante bien !

Position A
Hauteur de coupe : 25 mm

Position B
Hauteur de coupe : 35 mm

Position C
Hauteur de coupe : 45 mm

Position D
Hauteur de coupe : 55 mm

Position E
Hauteur de coupe : 65 mm

Position F
Hauteur de coupe : 75 mm

Batterie
L'appareil est équipé d'un accumulateur lithium-ion. L'accumulateur est complètement fermé et ne nécessite pas d'entretien.

Affichage du niveau de charge de l'accumulateur (Figure 5a-5b)
Sur l'accumulateur, il y a un bouton poussoir pour le contrôle du niveau de charge de l'accumulateur. En appuyant sur le bouton poussoir (Figure 5a/Pos. A), on peut vérifier le niveau de charge de l'accumulateur simplement grâce aux DELs.

- 3 DELs de niveau de charge sont allumées (Figure 5a) : niveau de charge de l'accumulateur élevé
- 2 DELs de niveau de charge sont allumées : le niveau de charge de l'accumulateur diminue. Terminer le travail aussi vite que possible.
- 1 DEL de niveau de charge est allumé : accumulateur épuisé. Interrompre IMMEDIATEMENT le travail et charger l'accumulateur. Sinon la durée de vie de l'accumulateur s'en trouvera nettement raccourcie.
- La DEL de disfonctionnement est allumée (Figure 5b) : l'accumulateur est défectueux. N'utiliser en aucun cas l'accumulateur et s'adresser au service après-vente.

Charge de la batterie

- Ouvrir le couvercle de l'accumulateur (Figure 1/Pos. 3), pour cela appuyer sur la languette latérale et ouvrir le couvercle vers le haut (Figure 6a)
- Sortir l'accumulateur du compartiment en le tirant vers le haut (Figure 6b)
- Comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau à disposition.
- Enficher la fiche secteur du chargeur dans une prise de courant.
- Enficher la fiche de charge du chargeur dans la prise de l'accumulateur (Figure 6c)
- Le temps de charge dure env. 2,5 à 4 heures.
- Ôtez la fiche de chargement de l'accumulateur.
- Débrancher la fiche secteur du chargeur de la prise de courant.

S'il est impossible de charger l'accumulateur, contrôlez si de la tension est présente à la prise de courant.

Si la recharge de l'accumulateur n'est toujours pas possible, nous vous demandons de bien vouloir retourner l'appareil complet avec chargeur et support de charge à notre service après-vente.

Dans l'intérêt d'une grande longévité de l'accumulateur, veillez à recharger l'accumulateur à temps. Ceci est indispensable lorsque vous constatez une diminution de la puissance de l'appareil.

Ne déchargez jamais complètement l'accumulateur. Ceci cause l'endommagement de l'accumulateur !

Niveau de remplissage sac de collecte (Figure 7)
Le sac de collecte dispose d'un indicateur de niveau de remplissage (Fig. 7/Pos. A). Celui-ci est ouvert par le courant d'air que provoque la tondeuse en fonctionnement. Si pendant la tonte, le clapet se referme, cela signifie que le sac collecteur est plein et doit être vidé. Pour un bon fonctionnement de l'indicateur de remplissage, les trous sous le clapet doivent toujours être propres et débouchés.

7. Commande

Attention !
La tondeuse est équipée d'un verrouillage de sécurité afin d'empêcher une utilisation non autorisée. Juste avant la mise en service de la tondeuse, insérer la fiche de contact (Figure 8/Pos. 5) et la retirer à chaque interruption ou après avoir terminé le travail.

Afin d'empêcher une utilisation non autorisée, la tondeuse est équipée d'un verrouillage (Figure 1/Pos. 2) sur lequel on doit appuyer avant de pouvoir actionner l'interrupteur Marche/Arrêt (Figure 1/Pos. 1). Lorsque l'on lâche l'interrupteur Marche/Arrêt, la tondeuse s'arrête. Répétez cette opération plusieurs fois afin de vous assurer que l'appareil fonctionne correctement.

Avant de procéder à des réparations ou des travaux de maintenance sur l'appareil, vous devez vous assurer que la lame ne tourne pas et que la fiche de sécurité est retirée.

Attention ! N'ouvrez jamais le clapet d'éjection lorsque le dispositif collecteur est en train de se vider et le moteur encore en marche. Une lame en marche peut provoquer des blessures.

Veuillez toujours soigneusement fixer le clapet d'éjection et le sac collecteur. Éteignez le moteur avant de les enlever.

Veuillez toujours respecter la distance de sécurité entre la lame et l'utilisateur induite par le manche. Soyez particulièrement prudent lorsque vous tondez ou changez de direction à proximité de bosquets ou sur une pente. Veillez à être bien stable, portez des chaussures antidérapantes et aggripantes et un pantalon.

Tondez toujours en position perpendiculaire à la pente. Pour des raisons de sécurité, il est interdit de tondre sur des pentes de plus de 15%.

Soyez particulièrement prudent quand vous reculez et quand vous tirez la tondeuse. Risque de trébucher!

Recommandations pour bien tondre
Pour la tonte, nous conseillons d'adopter le principe du chevauchement.

Ne tondre qu'avec des lames aiguisées et en bon état afin que les herbes ne s'effilochent pas et n'entraînent un jaunissement du gazon.

Afin d'obtenir un aspect propre, toujours tondre en bandes droites. Ce faisant, faire en sorte que les bandes se chevauchent de quelques centimètres, pour qu'il n'y ait pas de traces.

La fréquence de la tonte dépend principalement de la vitesse de pousse du gazon. Pendant la période de croissance principale (mai-juin), deux fois par semaine, sinon une fois par semaine. La hauteur de coupe doit se situer entre 4-6 cm et la croissance devrait atteindre 4-5 cm avant la prochaine tonte. Si le gazon a dépassé la hauteur de coupe, ne faites pas l'erreur de le tondre tout de suite à la hauteur normale. Cela abîme le gazon. Ne tondez jamais plus que la moitié de la hauteur du gazon.

Maintenir le dessous du carter de la tondeuse propre et éliminer obligatoirement tous les dépôts d'herbe. Les dépôts rendent le démarrage difficile, diminuent la qualité de la coupe et perturbe l'éjection de l'herbe.

Sur les pentes, il faut tondre en position perpendiculaire à la pente. Pour éviter un glissement de la tondeuse, il faut l'orienter vers le haut.

Choisissez la hauteur de coupe selon la hauteur réelle du gazon. Faites plusieurs passages afin de ne couper qu'au maximum 4 cm de gazon à la fois.

Avant d'effectuer tout contrôle de la lame, éteignez le moteur. Tenez compte du fait que la lame continue à tourner pendant quelques secondes encore après la mise hors tension du moteur. N'essayez jamais de l'arrêter. Vérifiez régulièrement que la lame est bien fixée, en bon état et est bien aiguisée. Dans le cas contraire, aiguisez-la ou remplacez-la. Si la lame heurte un objet alors qu'elle est en marche, arrêter la tondeuse et attendre que la lame soit complètement arrêtée. Vérifiez ensuite l'état de la lame et du support de lame. Si ceux-ci sont endommagés, il faut les remplacer.

Dès que des résidus d'herbe apparaissent pendant la tonte ou que l'indicateur de remplissage (Figure 7/Pos. A) se referme, il faut vider le sac collecteur.
Attention ! Avant d'enlever le sac collecteur, éteindre le moteur et attendre l'arrêt complet de la lame.
Pour enlever le sac collecteur, soulever d'une main le clapet d'éjection, de l'autre retirer le sac collecteur en l'attrapant par la poignée. Conformément aux normes de sécurité, lorsque le sac collecteur est enlevé, le clapet d'éjection se ferme et bloque l'orifice d'éjection arrière. Si, ce faisant des résidus d'herbe restent accrochés dans l'ouverture, il est nécessaire de reculer la tondeuse d'environ 1 m afin de faciliter le redémarrage du moteur.
Éliminer les résidus de coupe dans le carter et sur les outils de travail à l'aide d'instruments adaptés, par exemple une brosse ou une balayette plutôt qu'avec les mains ou les pieds.

Pour que la collecte d'herbe fonctionne bien, il faut nettoyer le sac collecteur et en particulier le filet à l'intérieur après l'utilisation.

Remettre le sac collecteur uniquement lorsque le moteur est éteint et les instruments de coupe à l'arrêt. Soulever le clapet d'éjection d'une main, de l'autre attraper le sac collecteur à sa poignée, puis l'accrocher en haut.

8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Retirez la fiche de sécurité avant tous travaux de nettoyage (Figure 8/Pos. 5).

8.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter du moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement avec un chiffon humide et un peu de graisse. N'utilisez pas de produit nettoyant ou de solvant. Ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.
- La tondeuse à gazon ne doit pas être nettoyée à l'eau courante, en particulier pas sous haute pression.
- A la fin de la saison, effectuez un contrôle général

de la tondeuse à gazon et retirez tous les dépôts accumulés. Avant tout début de saison, contrôlez obligatoirement l'état de la lame. Pour les réparations, adressez-vous à notre service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces d'origine.

8.2 Maintenance

- Veillez à ce que tous les éléments de fixation (vis, écrous, etc.) soient toujours bien vissés, afin de pouvoir utiliser la tondeuse à gazon en toute sécurité.
- Contrôlez surtout les apparitions d'usure sur le système de récupération d'herbe.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Pour obtenir une longue durée de vie, toutes les pièces vissées ainsi que les roues et essieux doivent être nettoyés et ensuite huilés.
- Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

8.3 Remplacement de la lame

La pièce qui s'use le plus est la lame. Vérifiez régulièrement l'état de la lame tout comme sa fixation. Si la lame est usée, elle doit être changée ou aiguisée tout de suite. Si des vibrations anormales de la tondeuse à gazon se produisent, ceci signifie que la lame n'est pas correctement équilibrée ou a été déformée par un choc. Dans ce cas, il faut la réparer ou la changer.

Pour des raisons de sécurité, nous conseillons de faire effectuer l'échange de la lame par une entreprise spécialisée dûment autorisée. Attention ! Portez des gants de travail ! Utilisez exclusivement une lame d'origine, sinon le fonctionnement et la sécurité ne sont pas garantis le cas échéant.

Pour le remplacement de la lame veuillez procéder comme suit :

- Desserrez la vis de fixation (Figure 9/Pos. A).
- Retirez la lame et remplacez-la par une neuve.
- Pour la pose d'une lame neuve (Figure 9/Pos. C), veillez au sens de montage de la lame. Les ailettes de la lame doivent se dresser dans le carter moteur (cf. figure 9).
- Enfichez maintenant la plaque de métal (Figure 9/Pos. B) sur l'essieu et fixez la vis de fixation.
- Ensuite, resserrez la vis de fixation à l'aide de la clé universelle. Le couple de serrage doit être d'env. 25 Nm.

8.4 Commande de pièces de rechange

Veuillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange ;

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil
- Numéro de la pièce de rechange requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

Lame de rechange, réf. 34.054.75
Accumulateur de rechange, réf. 45.114.30

9. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, au sec et à l'abri du gel qui doit être inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

10. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est en matière naturelle et recyclable et peut donc être réutilisé ultérieurement ou réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ces composants sont composés de matériaux différents comme le métal et les matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

11. Plan de recherche des erreurs

Erreur	Causes probables	Suppression
Le moteur ne démarre pas	a) Condensateur défectueux	a) Par l'atelier du service après-vente
	b) Accumulateur épuisé	b) Charger l'accumulateur
	c) Câble défectueux	c) Contrôler
	d) Combinaison interrupteur-fiche défectueuse	d) Par l'atelier du service après-vente
	e) Raccordements sur le moteur ou condensateur détachés	e) Par l'atelier du service après-vente
	f) L'appareil est dans herbe haute	f) Démarrer sur l'herbe basse ou sur une surface déjà tondue ; modifier éventuellement la hauteur de coupe
	g) Carter de tondeuse bouché	g) Nettoyer le carter pour que la lame tourne librement
	h) La fiche contact n'est pas branchée	h) Brancher la fiche de contact (Voir 7.).
	i) L'accumulateur n'est pas bien branché	i) Enlever l'accumulateur et le brancher à nouveau (Voir 6.).
Puissance du moteur en baisse	a) Herbe trop haute ou trop humide	a) Corrigez la hauteur de coupe
	b) Carter de tondeuse bouché	b) Nettoyer le carter
	c) Lame très usée	c) Changer la lame
	d) Capacité de charge de l'accumulateur en baisse	d) Vérifier la capacité de charge de l'accumulateur et le charger le cas échéant (Voir 6.).
La coupe n'est pas propre	a) Lames usées	a) Changer la lame ou l'aiguiser
	b) Hauteur de coupe incorrecte	b) Corriger la hauteur de coupe

Attention ! Le moteur est équipé d'un interrupteur thermique destiné à le ménager. Quand celui-ci est en surchauffe, il s'arrête pour redémarrer automatiquement après une courte phase de refroidissement !

Indice

⚠ **Attenzione!**
Nell'usare gli apparecchi si devono prendere diverse misure di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate anche queste istruzioni per l'uso/avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze di sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato!

⚠ **AVVERTIMENTO**
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. **Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.**

Questo apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che manchino di esperienza e/o conoscenze, a meno che non vengano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa istruzioni su come usare l'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Spiegazione della targhetta di avvertenze sull'apparecchio (vedi Fig. 10)

1 Leggete le istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio!
2 Tenete le altre persone lontane dalla zona di pericolo!
3 Attenzione! - Lame affilate - estraete la chiave di sicurezza prima di ogni operazione di riparazione o se il cavo di alimentazione è danneggiato! Le lame continuano a ruotare dopo lo spegnimento del motore!
4 Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità
5 Livello di potenza sonora garantito: 92 dB
6 Smaltire la batteria in modo appropriato.

2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/2)

1. Interruttore ON/OFF
2. Blocco dell'avviamento
3. Coperchio batteria
4. Batteria
5. Chiave di sicurezza
6. Sacco di raccolta dell'erba
7. Portello di scarico
8. Leva per la regolazione dell'altezza
9. Caricabatterie con cavo di alimentazione
10. Manico superiore
11. Manico inferiore
12. Dadi a stella per manico superiore
13. Bloccaggio rapido per manico inferiore

3. Elementi forniti (Fig. 2)

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballaggio (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi della fornitura.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

ATTENZIONE
L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Tosaerba
- Sacco di raccolta
- Batteria
- Chiave di sicurezza
- Caricabatterie con cavo di alimentazione
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

4. Utilizzo proprio

Il tosaerba è adatto all’uso privato nei giardini di piccole dimensioni.

Sono considerati tosaerba per l’uso privato in giardini di piccole dimensioni quegli attrezzi che di regola non sono usati per oltre 50 ore l’anno e che sono utilizzati principalmente per la cura di superfici erbose, ma non in giardini e parchi pubblici, in impianti sportivi o in attività agricole o forestali.

Attenzione! Visti i rischi per l’utilizzatore, il tosaerba non deve venire usato per regolare cespugli, siepi e arbusti, per tagliare e sminuzzare piante rampicanti o superfici erbose su terrazze pensili o in vasi sui balconi, per pulire (aspirare) vialetti e come trituratore per sminuzzare foglie e rami tagliati da alberi ed arbusti. Il tosaerba non deve inoltre venire usato come motozappa e per livellare irregolarità del suolo, come per es. i mucchi di terra sollevati dalle talpe.

Per motivi di sicurezza il tosaerba non deve venire usato come gruppo motore per altri utensili o set di utensili di qualsiasi tipo, a meno che questi non siano espressamente permessi dal costruttore.

L’apparecchio deve essere usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è conforme. L’utilizzatore/l’operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l’impiego professionale, artigianale o industriale. Non riconosciamo alcuna garanzia se l’apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

5. Caratteristiche tecniche

Numero di giri a vuoto:	3000 min^{-1}
Grado di protezione:	III
Peso:	14,5 kg
Larghezza di taglio:	370 mm
Volume del sacco di raccolta:	40 litri
Regolazione dell’altezza di taglio:	25-75 mm; 6 livelli
Tipo di protezione:	IPX1
Max. durata della batteria:	35 min
Tempo di ricarica:	2,5-4 h

Batteria Li-ion

Tensione:	36 V d.c.
Capacità:	2,6 Ah

Caricabatterie

Tensione in entrata:	100 – 240 V ~
Tensione in uscita:	42 V d. c.
Corrente in uscita:	1,0 A
Grado di protezione:	II / ⧈

Rumore e vibrazioni
I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 60335.

Livello di pressione acustica L_{pA}	82 dB(A)
Incertezza K_{pA}	3 dB(A)
Livello di potenza acustica L_{WA}	92 dB(A)
Incertezza K_{WA}	5 dB(A)

Indossate cuffie antirumore.
L’effetto del rumore può causare la perdita dell’udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 60335.

Valore emissione vibrazioni $a_h \leq 2,5$ m/s^2
Incertezza K = 1,5 m/s^2

Avvertimento!
Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo un metodo di prova normalizzato e può variare a seconda del modo in cui l’elettroutensile viene utilizzato e, in casi eccezionali,

può essere superiore al valore riportato.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere usato per il confronto tra elettroutensili di marchi diversi.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dei rischi.

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sottoponete l'apparecchio a sollecitazioni eccessive.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

Rischi residui
Anche se questo elettroutensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettroutensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli

1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

6. Prima della messa in esercizio

Montaggio del manico (Fig. da 3a a 3b)
Il manico è già completamente premontato e deve solo essere aperto e regolato all'altezza desiderata. A tale scopo allentate prima i dadi a stella (Fig. 3a/Pos. 12) e ribaltate il manico superiore. Con i dadi a stella fissate di nuovo il manico superiore. Allentate quindi il bloccaggio rapido (Fig. 3b/Pos. 13) aprendolo, portate il manico all'altezza desiderata e fissate con il bloccaggio rapido richiudendolo.

Montaggio del cestello di raccolta (Fig. 3c)
Per agganciare il sacco di raccolta si deve spegnere il motore e le lame non devono ruotare. Sollevate con una mano il portello di scarico (Fig. 3c/Pos. 7). Con l'altra mano tenete il sacco di raccolta sul manico e agganciatelo dall'alto (Fig. 3c).

Regolazione dell'altezza di taglio (Fig. 4)
Attenzione! La regolazione dell'altezza di taglio deve venire eseguita solamente a motore spento e con chiave di sicurezza estratta. Prima di iniziare a tagliare, verificate che le lame siano affilate e che i loro dispositivi di fissaggio non siano danneggiati. Sostituite le lame consumate e/o danneggiate per evitare sbilanciamenti. Durante questa verifica spegnete il motore ed estraete la chiave di sicurezza. La regolazione dell'altezza del taglio deve essere eseguita come mostrato in Fig. 4.
A questo scopo premete verso l'interno la leva per la regolazione dell'altezza di taglio (Fig. 4/Pos. 8), scegliete l'altezza di taglio desiderata spostando la leva verso sinistra o destra e riportate indietro la leva in corrispondenza di uno dei 6 livelli (Fig. 4/Pos. A-F). Fate attenzione che la leva scatti correttamente!

Posizione A
Altezza di taglio: 25 mm

Posizione B
Altezza di taglio: 35 mm

Posizione C
Altezza di taglio: 45 mm

Posizione D
Altezza di taglio: 55 mm

Posizione E
Altezza di taglio: 65 mm

Posizione F
Altezza di taglio: 75 mm

Batteria
L'apparecchio è dotato di una batteria agli ioni di litio. La batteria è completamente chiusa e non richiede manutenzione.

Indicazione del livello della batteria (Fig. 5a - 5b)
Sulla batteria si trova un tasto per il controllo del livello della batteria. Premendo il tasto (Fig. 5/Pos. A), il livello della batteria può essere verificato facilmente grazie alle spie.

- Sono illuminate 3 spie di livello di carica (Fig. 5a): batteria carica
- Sono illuminate 2 spie di livello di carica: batteria quasi scarica. Finite il lavoro al più presto.
- È illuminata 1 spia di livello di carica: batteria scarica. Interrompete IMMEDIATAMENTE il lavoro e caricate la batteria. Altrimenti la durata della batteria diminuisce notevolmente.
- È illuminata la spia di funzionamento errato (Fig. 5b): la batteria è difettosa. Non continuate in nessun caso a utilizzare la batteria e rivolgetevi al servizio di assistenza clienti.

Caricare la batteria

- Aprite il coperchio batteria (Fig. 1/Pos. 3); a questo fine, premete la linguetta laterale e ribaltate il coperchio (Fig. 6a).
- Estraete la batteria dal rispettivo vano tirandola verso l'alto (Fig. 6b).
- Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione.
- Inserite la spina del caricabatterie in una presa di corrente.
- Inserite la spina del caricabatterie nella presa della batteria (Fig. 6c).
- Il tempo di ricarica va da ca. 2,5 fino a 4 ore.
- Togliete la spina del caricabatterie dalla batteria.
- Staccate la spina del caricabatterie dalla presa di corrente.

Se non riuscite a caricare la batteria, controllate che ci sia tensione di rete nella presa di corrente.

Se la ricarica della batteria continuasse a non essere possibile, spedite l'intero apparecchio con caricabatterie al nostro servizio di assistenza clienti.

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere a una puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell'apparecchio.

Non fate scaricare mai completamente la batteria. Questo potrebbe danneggiarla!

Indicazione di livello sacco di raccolta (Fig. 7)
Il sacco di raccolta è dotato di un'indicazione di livello (Fig. 7/Pos. A), che viene aperta dal flusso d'aria che il tosaerba genera quando è in esercizio. Se durante il taglio il portello si chiude, il sacco di raccolta è pieno e dovrebbe essere svuotato. Affinché l'indicazione di livello funzioni senza problemi, i fori sotto il portello dovrebbero essere sempre puliti e non ostruiti.

7. Uso

Attenzione!
Il tosaerba è dotato di una chiave di sicurezza per evitare che venga utilizzato da persone non autorizzate. Inserite la chiave di sicurezza subito prima di mettere in esercizio il tosaerba (Fig. 8/Pos. 5) ed estraete nuovamente la chiave di sicurezza a ogni interruzione o conclusione del lavoro.

Per evitare che venga inserito inavvertitamente, il tosaerba è fornito di un blocco dell'avviamento (Fig. 1/Pos. 2) che deve venire premuto prima di poter premere l'interruttore ON/OFF (Fig. 1/Pos. 1). Se si lascia andare l'interruttore ON/OFF, il tosaerba si spegne. Eseguite quest'operazione più volte per assicurarvi che l'apparecchio funzioni correttamente.

Prima di eseguire riparazioni o lavori di manutenzione sull'apparecchio dovete assicurarvi che la lama sia ferma e che sia stata tolta la chiave di sicurezza.

Attenzione! Non aprite mai il portello di scarico quando viene svuotato il dispositivo di raccolta ed il motore è ancora in moto. La lama rotante può causare lesioni.

Fissate sempre con attenzione il portello di scarico ovvero il sacco di raccolta dell'erba. Disinserite il motore prima di toglierli.

Mantenete sempre la distanza di sicurezza data dal manico di guida tra la custodia della lama e l'utilizzatore. Si deve prestare particolare attenzione nel tagliare l'erba e nel cambiare il senso di direzione su scarpate e pendii. Accertatevi di essere in posizione sicura, portate scarpe con suole antisdrucciolevoli e pantaloni lunghi.

Tagliate l'erba sempre in senso trasversale rispetto al pendio. Per motivi di sicurezza non usate il tosaerba su pendii con un'inclinazione superiore ai 15 gradi.

Siate particolarmente attenti muovendovi all'indietro e tirando il tosaerba. Pericolo di inciampare!

Avvertenze per tagliare l'erba in modo corretto
Nel tagliare l'erba si consiglia di ripassare i margini della fascia già eseguita, quindi con una sovrapposizione.

Lavorate solamente con lame affilate ed in perfetto stato in modo che gli steli d'erba non si sfilaccino ed il prato non ingiallisca.

Per ottenere un buon taglio si deve muovere il tosaerba in strisce possibilmente dritte. Le corsie così formate si devono quindi sovrapporre sempre di alcuni centimetri al fine di evitare strisce di erba non tagliata.

La frequenza con la quale si deve tagliare il manto erboso dipende fondamentalmente dalla velocità di crescita dell'erba. Nel periodo di maggiore crescita (maggio - giugno) due volte alla settimana, altrimenti una volta alla settimana. L'altezza di taglio deve essere compresa tra 4 - 6cm e la crescita fino al taglio successivo dovrebbe essere di 4 - 5cm. Se il manto erboso è diventato un po' più lungo, non dovete fare l'errore di ritagliarlo subito all'altezza normale. Ciò danneggia il prato. Non tagliate, quindi, mai più della metà dell'altezza degli steli d'erba.

Tenete pulita la parte inferiore della carcassa del tosaerba e togliete assolutamente i depositi di erba. I depositi rendono più difficile l'operazione di avvio e influiscono negativamente sulla qualità del taglio e sullo scarico dell'erba.

Sui pendii le strisce formate dal taglio devono essere trasversali rispetto al pendio. Per evitare che il tosaerba scivoli lateralmente basta inclinarlo verso l'alto.

Scegliete l'altezza di taglio a seconda della lunghezza effettiva del manto erboso. Eseguite diverse passate in modo che ogni volta vengano tagliati al massimo 4 cm.

Spegnete il motore prima di eseguire qualsiasi controllo della lama. Tenete presente che la lama continua a ruotare per alcuni secondi dopo aver disinserito il motore. Non cercate mai di fermare la lama. Controllate regolarmente che la lama sia ben fissata, in buono stato e ben affilata. In caso contrario affilatela o sostituitela. Se la lama in movimento va a battere con un oggetto, fermate il tosaerba e attendete fino a quando la lama sia completamente ferma. Controllate quindi lo stato della lama e del portalama. Se sono danneggiati, devono essere sostituiti.

Non appena rimangono dei resti di erba sul prato mentre si sta tagliando o si chiude l'indicazione di livello (Fig. 7/Pos. A), si deve svuotare il sacco di raccolta.
Attenzione! Prima di togliere il sacco di raccolta spegnete il motore e attendete che la lama si sia fermata.
Per togliere il sacco di raccolta sollevate con una mano il portello di scarico e con l'altra estraete il sacco dall'impugnatura. Secondo le norme di sicurezza il portello di scarico si chiude quando viene sganciato il sacco di raccolta, chiudendo anche l'apertura posteriore di scarico. Se nell'apertura rimangono resti di erba, si consiglia di arretrare di ca. 1m il tosaerba per riavviare il motore più facilmente. Non togliete resti di erba tagliata dalla carcassa e dall'utensile con le mani o con i piedi, ma con mezzi adatti, come per es. una spazzola o uno scopino.

Per garantire che l'erba venga raccolta bene, sia il dispositivo di raccolta, ma soprattutto la grata devono venire puliti all'interno dopo l'uso.

Agganciate il sacco di raccolta solo a motore disinserito e con l'utensile fermo. Sollevate con una mano il portello di scarico e con l'altra agganciate dall'alto il sacco di raccolta, tenendolo per l'impugnatura.

8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Prima di tutti i lavori di pulizia estraete la chiave di sicurezza (Fig. 8/Pos. 5).

8.1 Pulizia

- Tenete il più possibile liberi da polvere e sporco i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore. Passate un panno pulito sull'apparecchio o pulitelo con un getto di aria compressa a bassa pressione.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno umido e un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi, perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua all'interno dell'apparecchio.
- Il tosaerba non deve venire pulito sotto l'acqua corrente, in particolare non con getto ad alta

pressione.

- Alla fine della stagione eseguite un controllo generale del tosaerba e togliete tutti i depositi e le incrostazioni. All'inizio di ogni stagione controllate assolutamente lo stato della lama. Per le riparazioni rivolgetevi al nostro centro assistenza clienti. Usate solamente ricambi originali.

8.2 Manutenzione

- Fate in modo che gli elementi di fissaggio (viti, dadi ecc.) siano sempre avvitati saldamente in modo da poter lavorare con il tosaerba in maniera sicura.
- Controllate frequentemente che il dispositivo di raccolta dell'erba non presenti segni di usura.
- Sostituite le parti usurate o danneggiate.
- Per una lunga durata, tutte le parti a vite, le ruote e gli assi devono venire puliti ed infine oliati.
- All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti che richiedano manutenzione.

8.3 Sostituzione della lama

La lama è la parte più esposta all'usura. Controllate regolarmente le condizioni e il fissaggio della lama. Se la lama è consumata deve essere subito sostituita o affilata. Se si dovessero notare delle vibrazioni eccessive del tosaerba, significa che la lama non è bilanciata correttamente o che è stata deformata da colpi. In questo caso deve venire riparata o sostituita.

Per motivi di sicurezza consigliamo di affidare la sostituzione della lama ad uno specialista autorizzato. Attenzione! Indossate guanti da lavoro! Usate solamente lame originali, altrimenti non sono garantiti il funzionamento e la sicurezza.

Per sostituire la lama procedete nel modo seguente

- Allentate la vite di fissaggio (Fig. 9/Pos. A).
- Togliete la lama e sostituitela con una nuova.
- Nel montare la nuova lama (Fig. 9/Pos. C) fate attenzione al senso di montaggio. Le alette della lama devono sporgere nel vano motore (vedi Fig. 9).
- Inserite quindi la piastra metallica (Fig. 9/Pos. B) sull'asse e applicate la vite di fissaggio.
- Poi avvitate di nuovo la vite di fissaggio con la chiave universale. La coppia di serraggio deve essere di ca. 25 Nm.

8.4 Ordinazione di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione dei pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue

- Tipo di apparecchio
- Numero di articolo dell'apparecchio
- Numero di identificazione dell'apparecchio
- Numero del pezzo di ricambio richiesto

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

Lama di ricambio n. art.: 34.054.75
Batteria di ricambio n. art.: 45.114.30

9. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettroutensile nell'imballaggio originale.

10. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi a un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

11. Tabella per l'eliminazione delle anomalie

Anomalia	Possibili cause	Eliminazione
Il motore non si avvia	a) Condensatore difettoso	a) Da un'officina del servizio assistenza clienti
	b) Batteria scarica	b) Ricaricate la batteria
	c) Cavo difettoso	c) Controllate
	d) Gruppo interruttore connettore difettoso	d) Da un'officina del servizio assistenza clienti
	e) Attacchi al motore o condensatore allentati	e) Da un'officina del servizio assistenza clienti
	f) L'apparecchio si trova nell'erba alta	f) Avviate sull'erba bassa o su superfici già tosate; eventualmente modificate l'altezza di taglio
	g) Carcassa del tosaerba ostruita	g) Pulite la carcassa affinché la lama giri liberamente
	h) Chiave di sicurezza non inserita	h) Inserite la chiave di sicurezza (vedi 7)
	i) Batteria non inserita correttamente	i) Togliete la batteria e reinseritela (vedi 6)
La potenza del motore diminuisce	a) Erba troppo alta o troppo umida	a) Correggete l'altezza di taglio
	b) Carcassa del tosaerba ostruita	b) Pulite la carcassa
	c) Lama molto consumata	c) Sostituite la lama
	d) La capacità della batteria diminuisce	d) Controllate la capacità della batteria ed eventualmente ricaricate la batteria (vedi 6)
Taglio eseguito male	a) Lama consumata	a) Sostituite o affilate la lama
	b) Altezza di taglio sbagliata	b) Correggete l'altezza di taglio

Attenzione! Come protezione il motore dispone di un interruttore termico che lo disinserisce in caso di sovraccarico e lo reinserisce automaticamente dopo una breve fase di raffreddamento!

Innehållsförteckning

⚠ **Obs!**
Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara den på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

⚠ **VARNING!**
Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Om säkerhetsanvisningar och andra instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.
Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Denna maskin är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristfällig erfarenhet och/eller kunskap, såvida inte en person som ansvarar för säkerheten håller uppsikt eller ger instruktioner om korrekt användning av maskinen. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte använder maskinen som leksak.

Förklaring av skylten på maskinen (se bild 10)
1 Läs igenom bruksanvisningen före användning.
2 Se till att inga andra personer finns i farozonen.
3 Varning! - Vass kniv – Dra ut säkerhetskontakten innan du utför underhåll eller om nätkabeln har skadats. Kniven fortsätter att rotera efter att motorn har slagits ifrån.
4 Skydda maskinen mot regn och fukt
5 Garanterad ljudeffektnivå: 92 dB
6 Avfallshantera batteriet enligt gällande föreskrifter

2. Beskrivning av maskinen (bild 1/2)

1. Strömbrytare
2. Brytarspärr
3. Batterilock
4. Batteri
5. Säkerhetskontakt
6. Gräsuppsamlare
7. Utkastningslucka
8. Reglage för höjdinställning
9. Laddare med nätkabel
10. Övre skjutbygel
11. Undre skjutbygel
12. Stjärnmuttrar för övre skjutbygel
13. Snabbspännspak för undre skjutbygel

3. Leveransomfattning (bild 2)

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut maskinen ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om maskinen eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

VARNING!
Maskinen och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar!
Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Gräsklippare
- Gräsuppsamlare
- Batteri
- Säkerhetskontakt
- Laddare med nätkabel
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

4. Ändamålsenlig användning

Gräsklipparen är lämplig för privat bruk i hemma- eller koloniträdgårdar.

Sådana gräsklippare som är avsedda för privata hemma- och koloniträdgårdar definieras som utrustning vars årliga användning i regel inte överstiger 50 timmar och som till övervägande del används till gräsvård, dock ej till allmänna grönytor, parker, sportanläggningar eller inom lant- och skogsbruk.

Varning! På grund av olycksrisken får gräsklipparen inte användas till att trimma buskar och häckar, till att skära eller finfördela klätterväxter, till gräsklippning på tak eller i balkonglådor, till rengöring (rensugning) av gångar eller som kompostkvarn för finfördelning av kvistar och grenar från träd och häckar. Dessutom får gräsklipparen inte användas som motorhacka samt för att plana ut ojämnheter i marken, t ex mullvadshögar.

Av säkerhetsskäl får gräsklipparen inte användas som drivaggregat för andra arbetsverktyg och verktygssatser, såvida detta inte uttryckligen har tillåtits av tillverkaren.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten används inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

5. Tekniska data

Tomgångs-varvtal	3000 min^{-1}
Skyddsklass	III
Vikt	14,5 kg
Klippbredd	370 mm
Gräsuppsamlarens volym	40 liter
Inställning av klippningshöjd	25-75 mm; 6 lägen
Kapslingsklass	IPX1
Batteriets drifttid max.	35 min
Laddningstid	2,5-4 h

Li-Ion-batteri

Spänning	36 V DC
Kapacitet	2,6 Ah

Laddare

Ingångsspänning	100 – 240 V ~
Utgångsspänning	42 V DC
Utgångsström	1,0 A
Skyddsklass:	II / ⧈

Buller och vibration
Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 60335.

Ljudtrycksnivå L_{pA}	82 dB(A)
Osäkerhet K_{pA}	3 dB(A)
Ljudeffektnivå L_{WA}	92 dB(A)
Osäkerhet K_{WA}	5 dB(A)

Bär hörselskydd.
Buller kan leda till nedsatt hörsel.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 60335.

Vibrationsemissionsvärde $a_h \leq 2{,}5$ m/s^2
Osäkerhet K = 1,5 m/s^2

Varning!
Vibrationsemissionsvärdet som anges har mätts upp med en standardiserad provningsmetod och kan variera beroende på vilket sätt som elverktyget används. I undantagsfall kan det faktiska värdet avvika från det angivna värdet.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan även användas för en första bedömning av inverkan från elverktyget.

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte längre används.
- Bär handskar.

Kvarstående risker
Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:

1. Lungskador om ingen lämplig dammfiltermask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om den inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

6. Innan du använder maskinen

Montera skjutbygeln (bild 3a till 3b)
Skjutbygeln är redan komplett förmonterad och behöver endast fällas upp, och därefter ställas in på rätt höjd. Lossa på stjärnmuttrarna (bild 3a/pos. 12) och fäll ut den övre skjutbygeln. Fixera sedan den övre skjutbygeln med stjärnmuttrarna. Lossa på snabbspännspakarna (bild 3b/pos. 13), ställ in skjutbygeln på avsedd höjd och fixera därefter med spännspakarna igen.

Montera gräsuppsamlaren (bild 3c)
Slå ifrån motorn och kontrollera att kniven inte längre roterar innan du hänger in gräsuppsamlaren. Lyft upp utkastningsluckan (bild 3c/pos. 7) med den ena handen. Håll i gräsuppsamlarens handtag med den andra handen och häng in uppifrån (bild 3c).

Ställa in klippningshöjden (bild 4)
Varning! Klippningshöjden får endast ställas in om motorn står stilla och säkerhetskontakten har dragits ut. Innan du börjar klippa, kontrollera att skärverktyget inte är trubbigt och att monteringsmaterialet inte har skadats. Byt ut trubbiga och/eller skadade knivar så att obalans inte uppstår. Slå ifrån motorn och dra ut säkerhetskontakten innan du gör dessa kontroller. Ställ in klippningshöjden enligt beskrivningen i bild 4. Tryck reglaget för inställning av klippningshöjden (bild 4/pos. 8) inåt, skjut reglaget åt vänster eller höger för att ställa in avsedd klippningshöjd och dra sedan tillbaka reglaget till ett av de sex olika lägena (bild 4/pos. A-F). Kontrollera att reglaget verkligen snäpper in!

Position A
Klippningshöjd: 25 mm

Position B
Klippningshöjd: 35 mm

Position C
Klippningshöjd: 45 mm

Position D
Klippningshöjd: 55 mm

Position E
Klippningshöjd: 65 mm

Position F
Klippningshöjd: 75 mm

Batteri
Maskinen är utrustad med ett litium-jon-batteri. Batteriet är helt slutet och kräver inget underhåll.

Indikering av batterikapacitet (bild 5a – 5b)
Batteriet innehåller en touchknapp som används för att kontrollera batteriets kapacitet. Tryck på touchknappen (bild 5a/pos. A) för att kontrollera kapaciteten med hjälp av lysdioderna:

- Tre kapacitetslampor lyser (bild 5a): Batteriet fulladdat
- Två kapacitetslampor är tända: Batteriets kapacitet försvagas. Avsluta arbetet så snart som möjligt.
- En kapacitetslampa är tänd: Batteriet är tomt. Avbryt GENAST arbetet och ladda upp batteriet. I annat fall kommer batteriets livslängd att förkortas markant.
- Felfunktionslampa är tänd (bild 5b): Batteriet är defekt. Batteriet får absolut inte längre användas. Kontakta kundtjänst.

Ladda batteriet

- Öppna batterilocket (bild 1/pos. 3) genom att trycka in spärren på sidan och sedan lyfta upp locket (bild 6a).
- Dra upp batteriet ur batterifacket (bild 6b).
- Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget.
- Anslut laddarens stickkontakt till ett vägguttag med nätspänning.
- Anslut laddarens laddningskontakt till uttaget i batteriet (bild 6c).
- Laddningstiden uppgår till ca 2,5 till 4 timmar.
- Ta av laddningskontakten från batteriet.
- Dra ut laddarens stickkontakt ur vägguttaget.

Om det inte går att ladda upp batteriet måste du kontrollera om nätspänning finns i stickuttaget.

Om du ändå inte kan ladda batteriet, måste du skicka in den kompletta maskinen med laddaren till vår kundtjänst.

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt måste du alltid ladda upp batteriet i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att maskinens prestanda börjar försvagas.

Se till att batteriet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att batteriet förstörs!

Mängdindikering för gräsuppsamlare (bild 7)
Gräsuppsamlaren är försedd med en mängdindikering (bild 7/pos. A). Denna öppnas av luftflödet som genereras av gräsklipparen under drift. Om luckan stängs till medan du klipper, är gräsuppsamlaren full och måste därefter tömmas. För att mängdindikeringen ska fungera på avsett vis måste öppningarna under luckan alltid vara rena och kunna släppa igenom luft.

7. Använda maskinen

Obs!
Gräsklipparen är utrustad med en säkerhetsfunktion som ska förhindra obehöriga att använda maskinen. Strax innan gräsklipparen ska användas måste säkerhetskontakten (bild 8/pos. 5) skjutas in i öppningen. Varje gång du avbryter arbetet, eller om du klippt färdigt, ska säkerhetskontakten dras ut igen.

För att förhindra att gräsklipparen startar oavsiktligt, är gräsklipparen utrustad med en brytarspärr (bild 1/pos. 2) som måste tryckas in innan strömbrytaren (bild 1/pos. 1) kan tryckas in. Gräsklipparen kopplas ifrån om du släpper strömbrytaren. Slå till och ifrån maskinen på detta sätt ett par gånger för att kontrollera att din maskin fungerar rätt.

Innan du utför reparation eller underhåll på maskinen, måste du kontrollera att kniven inte roterar och att säkerhetskontakten har dragits ut.

Varning! Öppna aldrig utkastningsluckan för att tömma gräsuppsamlaren medan motorn fortfarande är igång. Den roterande kniven kan fororsaka personskador.

Fäst alltid utkastningsluckan resp. gräsuppsamlaren noggrant. Slå alltid ifrån motorn innan du tar bort gräsuppsamlaren.

Beakta alltid avståndet mellan knivkåpan och dig själv som bestäms av styrstängerna. Var särskilt försiktig när du klipper och ändrar körriktning på sluttningar och slänter. Se till att du alltid står stadigt, bär skor med halkfria och profilerade sulor samt långa byxor.

Använd alltid gräsklipparen i rät vinkel mot lutningen, gå alltså inte uppför eller nedför slänten. Av säkerhetsskäl får du inte använda gräsklipparen på slänter om lutningen överstiger 15 grader.

Var särskilt försiktig när du går baklänges och när du drar gräsklipparen. Risk för att du snavar!

Instruktioner för korrekt gräsklippning
Vi rekommenderar att du kör överlappande banor med gräsklipparen.

Klipp alltid med en vass och intakt kniv så att grässtrån inte fransas ut, vilket annars kan leda till att gräsmattan gulnar.

För att du ska få en fin skärningsbild på gräsmattan måste du gå i så raka banor som möjligt. Se till att banorna där du har klippt överlappar varandra med ett par centimeter så att inga remsor står kvar.

Hur ofta du måste använda gräsklipparen är alltid beroende av hur snabbt gräset växer. Under den huvudsakliga växttiden (maj - juni) två gånger i veckan, annars en gång i veckan. Ställ in klippningshöjden på 4 - 6 cm, så att gräset kan växa 4 - 5 cm mellan klippningarna. Om gräset har blivit en aning högre, bör du inte göra misstaget att genast klippa ned det till normal höjd. Detta skadar gräsmattan. Klipp aldrig bort mer än hälften av gräsets höjd.

Håll gräsklipparens undersida ren och ta alltid bort gräs som har fastnat. Avlagringar gör det svårare att starta maskinen, och påverkar dessutom klippningskvaliteten och utkastningen.

Använd gräsklipparen i rät vinkel på sluttningar. Du kan undvika att glida med gräsklipparen om du håller den snett uppåt.

Välj klippningshöjd beroende på aktuell gräshöjd. Gå flera gånger med gräsklipparen så att maximalt 4 cm gräs klipps av varje gång.

Slå alltid ifrån motorn innan du kontrollerar kniven. Tänk på att kniven fortsätter att rotera ett par sekunder efter att du har slagit ifrån motorn. Försök aldrig att stoppa kniven. Kontrollera med jämna mellanrum att kniven sitter fast ordentligt, är i fullgott skick samt tillräckligt vass. Om detta inte skulle vara fallet måste den slipas eller bytas ut. Om den roterande kniven slår emot ett föremål måste du slå ifrån gräsklipparen och vänta tills kniven har stannat helt. Kontrollera därefter knivens och knivfästets skick. Om dessa har skadats måste de bytas ut.

Om du ser att gräsrester ligger kvar på gräsmattan efter att du klippt, är detta ett tecken på att gräsuppsamlaren (bild 7/pos. A) måste tömmas.
Varning! Slå ifrån motorn och vänta tills kniven har stannat helt innan du tar av gräsuppsamlaren.
För att ta av gräsuppsamlaren måste du lyfta upp utkastningsluckan med den ena handen, och med den andra handen lyfta av gräsuppsamlaren med handtaget. Enligt beskrivningen i säkerhetsföreskrifterna kommer utkastningsluckan att slå igen när gräsuppsamlaren tas av så att den bakre utkastningsöppningen därefter är stängd. Om gräsrester hänger kvar i öppningen är det lämpligt att köra tillbaka gräsklipparen med ungefär 1 m så att det ska gå lättare att starta maskinen.
Om avlagringar av gammalt gräs finns kvar i gräsklipparens kåpa och på arbetsverktyget, får detta inte tas bort med handen eller med fötterna. Använd lämpliga hjälpmedel, t ex en handborste.

För att garantera att gräset samlas upp på avsett vis, måste gräsuppsamlaren och särskilt nätet rengöras från insidan efter användningen.

Häng endast in gräsuppsamlaren om motorn har slagits ifrån och kniven har stannat. Lyft upp utkastningsluckan med den ena handen, håll fast gräsuppsamlarens handtag med den andra handen och häng därefter in från ovansidan.

8. Rengöring, underhåll och reservdelsbeställning

Dra alltid ut säkerhetskontakten om maskinen ska rengöras (bild 8/pos. 5).

8.1 Rengöring

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen direkt efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.
- Rengör inte gräsklipparen under rinnande vatten, särskilt under högtryck.
- Kontrollera gräsklipparens allmänna skick vid säsongens slut och ta bort alla rester som har

fastnat. Kontrollera tvunget gräsklipparens skick innan du tar den i drift för första gången efter vinteruppehållet. Kontakta vår kundtjänst om maskinen behöver repareras. Använd endast originalreservdelar.

8.2 Underhåll

- Se till att alla fästdon (skruvar, muttrar osv) alltid är fast åtdragna så att du kan använda gräsklipparen utan risk för skador.
- Kontrollera ofta om gräsuppsamlaren är sliten.
- Byt ut slitna eller skadade delar.
- För att garantera lång livslängd ska alla skruvdelar samt hjul och axlar rengöras och därefter oljas in.
- I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

8.3 Byta ut kniven

Gräsklipparens kniv är den del som slits mest. Kontrollera knivens skick i regelbundna intervaller samt att den sitter fast ordentligt. Om kniven är sliten måste den genast bytas ut eller slipas. Om du märker av kraftiga vibrationer i gräsklipparen, betyder detta att kniven är felaktigt balanserad eller har deformerats av stötar. I sådana fall måste kniven repareras eller bytas ut.

Av säkerhetsskäl rekommenderar vi att du låter en behörig fackman byta ut kniven. Varning! Bär arbetshandskar! Använd endast originalknivar eftersom det annars finns risk för att vissa funktioner inte fungerar och att säkerheten inte kan garanteras.

Byt ut kniven på följande sätt:
Lossa på fästskruven (bild 9/pos. A).
Ta av kniven och byt ut den mot en ny.
Se till att den nya kniven (bild 9/pos. C) monteras in på rätt håll. Knivens vingar måste skjuta in i motorrummet (se bild 9).
Sätt metallplattan (bild 9/pos. B) på axeln och sätt på fästskruven.
Dra därefter åt fästskruven med universalnyckeln.
Åtdragningsmomentet bör uppgå till ca 25 Nm.

8.4 Reservdelsbeställning

Ange följande information när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

Reservkniv art.-nr.: 34.054.75
Reservbatteri art.-nr.: 45.114.30

9. Förvaring

Förvara maskinen och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30˚C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

10. Skrotning och återvinning

Maskinen ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Maskinen och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta delar till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

11. Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärder
Motorn startar ej	a) Kondensator defekt	a) Åtgärdas av kundtjänstverkstad
	b) Batteri tomt	b) Ladda batteriet
	c) Kabel defekt	c) Kontrollera
	d) Brytar- och kontaktenhet defekt	d) Åtgärdas av kundtjänstverkstad
	e) Anslutningarna vid motorn eller kondensatorn har lossnat	e) Åtgärdas av kundtjänstverkstad
	f) Maskinen står i för högt gräs	f) Starta på lågt gräs eller på ytor som redan klippts. Ändra ev. på klippningshöjden
	g) Gräsklipparens kåpa är blockerad	g) Rengör kåpan så att kniven kan rotera fritt
	h) Säkerhetskontakten har inte satts i	h) Sätt i säkerhetskontakten (se 7.)
	i) Batteriet har inte satts i rätt	i) Ta ut batteriet och sätt sedan i det igen (se 6.)
Motorns prestanda avtar	a) För högt eller fuktigt gräs	a) Korrigera klipphöjden
	b) Gräsklipparens kåpa är blockerad	b) Rengör kåpan
	c) Kniven är nedsliten	c) Byt ut kniven
	d) Batteriets kapacitet avtar	d) Kontrollera batteriets kapacitet, ladda upp batteriet vid behov (se 6.)
Dålig klippningskvalitet	a) Kniven är sliten	a) Byt ut eller slipa kniven
	b) Felaktig klippningshöjd	b) Korrigera klippningshöjden

Obs! Motorn skyddas av en termobrytare som slår ifrån vid överbelastning och som automatiskt kopplas in på nytt efter en kort avkylningspaus!

Inhoudsopgave

⚠ Let op!
Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding/veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding/veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure!

⚠ WAARSCHUWING
Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken.
Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

Dit toestel is niet bedoeld om door personen (inclusief kinderen) met een beperkt fysiek, sensorisch en geestelijk vermogen of door personen, die niet de nodige ervaring en/of kennis hebben, te worden gebruikt, tenzij dit onder toezicht van een persoon gebeurt die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die hen aanwijst, hoe het toestel moet worden gebruikt. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het toestel spelen.

Verklaring van het aanwijzingsbord op het toestel (zie fig. 10)
1 Vóór inbedrijfstelling handleiding lezen!
2 Hou derden weg uit de gevarenzone!
3 Voorzichtig! - Scherpe snijmessen – voor onderhoudswerkzaamheden of bij beschadigingen van de aansluitkabel veiligheidsstekker uit het stopcontact verwijderen! Snijmessen blijven na het uitschakelen van de motor draaien!
4 Het toestel beschermen tegen regen en vocht
5 Gegarandeerd geluidsvermogensniveau: 92 dB
6 Accu verwijderen conform de milieuwetgeving

2. Beschrijving van het toestel (fig. 1/2)

1. AAN/UIT-schakelaar
2. Beveiliging tegen onbedoeld aanzetten
3. Accudeksel
4. Accu
5. Veiligheidsstekker
6. Grasopvangzak
7. Uitwerpklep
8. Hefboom voor het veranderen van hoogte
9. Laadtoestel met netkabel
10. Bovenste schuifbeugel
11. Onderste schuifbeugel
12. Stermoeren voor de bovenste schuifbeugel
13. Snelspanhendel voor de onderste schuifbeugel

3. Omvang van de levering (fig. 2)

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

LET OP
Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen!
Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Gazonmaaier
- Opvangzak
- Accu
- Veiligheidsstekker
- Laadtoestel met netkabel
- Originele handleiding
- Veiligheidsaanwijzingen

4. Reglementair gebruik

De grasmaaier is geschikt voor particulier gebruik in de huis- en hobbytuin.

Als grasmaaier voor de particuliere huis- en hobbytuin worden diegene beschouwd die doorgaans niet langer dan 50 uur jaarlijks overwegend worden gebruikt voor het verzorgen van gras- en gazonvlakten, maar niet in openbare plantsoenen, sportpleinen en ook niet in de land- en bosbouw.

Let op! Wegens gevaar voor lichamelijk letsel van de gebruiker mag de maaier niet worden gebruikt voor het trimmen van heesters, heggen en struikgewassen, om rankgewassen of gazon te maaien en klein te maken op dakbeplantingen of in balkonbakken en ook niet om voetpaden te reinigen (af te zuigen) of als hakselaar voor het kleinmaken van snoeisels van bomen en heggen. De maaier mag evenmin worden gebruikt als motorhakfrees en ook niet voor het gelijkmaken van bodemverheffingen, zoals b.v. molshopen.

Om veiligheidsredenen mag de maaier niet worden gebruikt als aandrijfaggregaat voor andere werkgereedschappen en gereedschapssets van welke soort dan ook, tenzij die door de fabrikant uitdrukkelijk toegestaan zijn.

Het toestel mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk verder gaand gebruik is niet doelmatig. Voor daaruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze toestellen overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij zijn niet aansprakelijk indien het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

5. Technische gegevens

Onbelast toerental:	3000 t/min.
Bescherming klasse:	III
Gewicht :	14,5 kg
Maaibreedte:	370 mm
Volume van de opvangzak:	40 liter
Maaihoogteverstelling:	25 tot 75 mm in 6 trappen
Bescherming type:	IPX1
Acculooptijd max.:	35 min
Laadtijd:	2,5-4 u

Li-Ion-accu

Spanning:	36 V DC
Capaciteit:	2,6 Ah

Lader

Ingangsspanning:	100 – 240 V ~
Uitgangsspanning:	42 V DC
Uitgangsstroom:	1,0 A
Beschermingsniveau:	II / ⧈

Geluid en vibratie
De geluids- en vibratiewaarden zijn bepaald volgens EN 60335.

Geluidsdrukniveau L_{pA}	82 dB(A)
Onzekerheid K_{pA}	3 dB(A)
Geluidsvermogen L_{WA}	92 dB(A)
Onzekerheid K_{WA}	5 dB(A)

Draag een gehoorbeschermer.
Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Totale vibratiewaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 60335.

Trillingsemissiewaarde ah ≤ 2,5 m/s^2
Onzekerheid K = 1,5 m/s^2

Waarschuwing!
De opgegeven trillingsemissiewaarde is gemeten volgens een genormaliseerde testprocedure en kan veranderen naargelang van de wijze waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt en in uitzonderingsgevallen boven de opgegeven waarde liggen.

De vermelde trillingsemissiewaarde kan worden gebruikt om elektrische toestellen onderling te vergelijken.

De vermelde trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt om voor begin van de werkzaamheden de nadelige gevolgen te beoordelen.

Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.

Restrisico's
Er blijven altijd restrisico's bestaan ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren bediend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:

1. Longletsels indien geen gepast stofmasker wordt gedragen.
2. Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbeschermer wordt gedragen.
3. Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onderhouden.

6. Vóór inbedrijfstelling

Montage van de schuifbeugel (fig. 3a tot 3b)
De schuifbeugel is reeds volledig voorgemonteerd en hoeft enkel uiteen worden gevouwen en naar de gewenste hoogte worden gebracht. Daarvoor eerst de stermoeren losdraaien (fig. 3a, pos. 12) en de bovenste schuifbeugel uitklappen. Me de stermoeren de bovenste schuifbeugel opnieuw vastzetten. Dan de snelspanhendels (fig. 3b, pos. 13) door openklappen loszetten, de schuifbeugel naar de gewenste hoogte klappen en met de snelspanhendels door dichtklappen vastzetten.

Montage van de opvangkorf (fig. 3c)
Bij het vasthaken van de opvangzak moet de motor afgezet zijn en mag het snijmes niet draaien. Uitwerpklep (fig. 3c, pos. 7) met een hand opheffen. Met de andere hand de opvangzak aan de handgreep vasthouden en van boven vasthaken (fig. 3c).

Veranderen van maaihoogte (fig. 4)
Let op! Van maaihoogte mag enkel bij afgezette motor en afgetrokken veiligheidsstekker worden veranderd. Voordat u begint te maaien controleert u of het maaigereedschap niet bot is en of de bevestigingsmiddelen niet beschadigd zijn. Vervang botte en / of beschadigde maaigereedschappen om onbalans te voorkomen. Bij deze controle de motor afzetten en de veiligheidsstekker uit het stopcontact trekken. Het veranderen van maaihoogte dient te worden uitgevoerd zoals getoond in fig. 4.
Daarvoor de hefboom voor het veranderen van maaihoogte (fig. 4, pos. 8) naar binnen duwen, de gewenste maaihoogte kiezen door de hefboom naar links of rechts te verschuiven en de hefboom terugtrekken naar één van de 6 trappen (fig. 4, pos. A-F). Daarbij erop letten dat de hefboom naar behoren vastklikt!

Stand A
Snijhoogte: 25 mm

Stand B
Snijhoogte: 35 mm

Stand C
Snijhoogte: 45 mm

Stand D
Snijhoogte: 55 mm

Stand E
Snijhoogte: 65 mm

Stand F
Snijhoogte: 75 mm

Batterij
Het toestel is voorzien van een lithium-ion-accu. De accu is volledig gesloten en onderhoudsvrij.

Acculaadniveau-aanduiding (fig. 5a-5b)
Op de accu bevindt zich een tastschakelaar ter controle van het acculaadniveau. Het acculaadniveau kan via LEDs gemakkelijk worden gecontroleerd door op de tastschakelaar (fig. 5a, pos. A) te drukken:

- 3 laadniveau-LEDs branden (fig. 5a): acculaadniveau hoog
- 2 laadniveau-LED's branden: acculaadniveau

gaat achteruit. Het werk zo snel mogelijk beëindigen.
- 1 laadniveau-LED brandt: accu is leeg. Het werk ONMIDDELLIJK onderbreken en accu laden. Anders wordt de levensduur van de accu aanzienlijk verkort.
- Foutfunctie-LED brandt (fig. 5b): accu is defect. Accu geenszins verder gebruiken en zich wenden tot de dienst naverkoop.

Laden van de batterij
- Accudeksel (fig. 1, pos. 3) openen: daarvoor de zijdelingse lip indrukken en het deksel omhoogklappen (fig. 6a).
- Accu uit de accuschacht naar boven uittrekken (fig. 6b).
- Vergelijk of de netspanning vermeld op het kenplaatje overeenkomt met de voorhanden zijnde netspanning.
- Netstekker van het laadtoestel een netstopcontact in steken.
- Laadstekker van het laadtoestel de bus in de accu in steken (fig. 6c).
- De laadtijd bedraagt ca. 2,5 tot 4 uur.
- Laadstekker van de accu verwijderen.
- Netstekker van de lader uit het netstopcontact verwijderen.

Mocht het laden van de accu niet lukken ga na of de netspanning op het stopcontact voorhanden is.

Mocht het laden van de accu dan steeds nog niet lukken, verzoeken wij u het complete toestel met lader naar onze klantenservice toe te sturen.

In het belang van een lange levensduur van de accu is het raadzaam om op tijd voor het herladen van de accu te zorgen. Dit is in ieder geval noodzakelijk wanneer u vaststelt dat het vermogen van het gereedschap vermindert.

Ontlaad de accu nooit helemaal. Dat leidt tot een defect van de accu!

Vulniveau-indicator opvangzak (fig. 7)
De opvangzak beschikt over een vulniveau-indicator (fig. 7, pos. A). Die wordt geopend door de luchtstroom die de maaier tijdens de werking verwekt. Valt de klep tijdens het gras afrijden dicht, is de opvangzak vol en moet worden geleegd. Voor een perfecte werking van de vulniveau-indicator moeten de gaten onder de klep steeds schoon en doorlatend zijn.

7. Bediening

Let op!
De gazonmaaier is voorzien van een veiligheidsschakeling om onbevoegd gebruik te voorkomen. Onmiddellijk vóór ingebruikneming van de gazonmaaier de veiligheidsstekker (fig. 8, pos. 5) inzetten en bij elke onderbreking of aan het einde van het werk de veiligheidsstekker terug verwijderen.

Om het onbedoeld inschakelen te voorkomen is de gazonmaaier voorzien van een beveiliging (fig. 1, pos. 2), die moet worden ingedrukt voordat de AAN-/UIT-schakelaar (fig. 1, pos. 1) kan worden ingedrukt. Zodra u de AAN-/UIT-schakelaar loslaat, wordt de gazonmaaier uitgeschakeld. Voer deze procedure meermaals uit om er zeker van te zijn dat uw toestel correct werkt.

Voordat u een herstelling of onderhoudswerkzaamheid op het toestel verricht dient u er zich van te vergewissen dat het mes niet draait en de veiligheidsstekker verwijderd is.

Let op! Open de uitwerpklep nooit als de grasopvanginrichting leeg wordt gemaakt en de motor nog draait. Het roterende mes kan letsels veroorzaken.

Maak de uitwerpklep of de grasopvangzak steeds zorgvuldig vast. Als u die wilt verwijderen, moet u voordien verplicht de motor stopzetten.

De door de geleidestangen gegeven veiligheidsafstand tussen meskooi en gebruiker dient steeds in acht te worden genomen. Tijdens het maaien en veranderen van rijrichting op bermen en hellingen dient u bijzonder voorzichtig te werk te gaan. Let op een veilige stand, draag schoenen met slipvaste zolen met stroef profiel en een lange broek.

Maai steeds dwars over de helling. Op hellingen van meer dan 15% mag om veiligheidsredenen het gras niet met de maaier worden afgereden.

Wees bijzonder voorzichtig bij het achteruit bewegen en trekken van de maaier. Struikelgevaar!

Instructies voor het correct maaien
Voor het gras afrijden is een overlappende werkwijze aan te bevelen.

Maai enkel met een scherp en intact mes zodat de grashalmen niet uitrafelen en het gazon niet geel wordt.

Om een keurig maaipatroon te bereiken leidt u de maaier in zo recht mogelijke banen. De banen moeten elkaar steeds overlappen met enkele centimeters zodat er geen stroken blijven staan.

Hoe vaak moet worden afgereden hangt in principe ervan af hoe snel het gras groeit. In de hoofdgroeiperiode (mei – juni) twee keer per week, anders eenmaal per week. De maaihoogte moet tussen 4 en 6 cm liggen en het gras moet 4 tot 5 cm groeien voordat u het opnieuw afrijdt. Mocht het gras ooit wat langer worden, maak dan achteraf niet de fout het gras direct in één keer op de normale hoogte terug te snijden. Dit schaadt het gazon. Snij dan nooit meer dan de helft van de grashoogte terug.

De onderkant van het koetswerk van de maaier schoon houden en afgezet gras zeker verwijderen. Afgezet materiaal bemoeilijkt het starten, doet afbreuk aan de maaikwaliteit en belemmert het uitwerpen van het gras.

Op hellingen moet de maaibaan steeds dwars over de helling verlopen. Het wegglijden van de maaier kan door schuin omhoog verplaatsen worden voorkomen.

Kies de maaihoogte naargelang de werkelijke lengte van het gras. Rijd het gras in meerdere beurten af zodat het gazon per beurt maximaal 4 cm korter wordt gereden.

Voordat u eender welke controles aan het mes uitvoert zeker de motor afzetten. Denk eraan dat het mes na het afzetten van de motor nog enkele seconden blijft draaien. Probeer nooit het mes te stoppen. Controleer regelmatig of het mes correct bevestigd, in perfecte staat en goed geslepen is. Zo niet het mes slijpen of vervangen. Indien het roterende mes een voorwerp raakt, de maaier uitschakelen en wachten tot het mes helemaal stilstaat. Controleer vervolgens de toestand van het mes en de meshouder. Indien die beschadigd zijn moeten ze worden vervangen.

Zodra er tijdens het maaien grasresten blijven liggen of de vulniveau-indicator (fig. 7, pos. A) dichtvalt moet de opvangzak worden leeggemaakt.

Let op! Vóór het afnemen van de opvangzak de motor afzetten en wachten tot het maaigereedschap tot stilstand is gekomen.
Om de opvangzak af te nemen tilt u met één hand de uitwerpklep op en met de andere hand neemt u de opvangzak aan het handvat uit. Overeenkomstig de veiligheidsvoorschriften valt de uitwerpklep bij het wegnemen van de opvangzak dicht en sluit de achterste uitwerpopening. Als daarbij grasresten in de opening blijven hangen, trekt u de maaier best ongeveer 1 m terug om het starten van de motor te vergemakkelijken.
Grasresten in het koetswerk van de maaier en op het werkgereedschap niet met de hand of de voet verwijderen maar met de gepaste hulpmiddelen, b.v. borstel of handveger.

Om een goed opraapresultaat te bereiken dienen de opvangzak en vooral het net na gebruik van binnen te worden schoongemaakt.

Opvangzak enkel vasthaken als de motor afgezet is en het maaigereedschap stilstaat. Uitwerpklep met één hand optillen en met de andere hand de opvangzak aan het handvat vasthouden en van boven vasthaken.

8. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Verwijder vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de veiligheidsstekker (fig. 8, pos. 5).

8.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Maak het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep schoon. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofdelen van het toestel kunnen aantasten. Zorg ervoor dat geen water binnen in het toestel terecht kan komen.
- De maaier mag niet met stromend water, vooral niet onder hoge druk, schoon worden gemaakt.
- Aan het einde van het seizoen voert u een algemene controle van de maaier uit en verwijdert u al het achtergebleven gras- en ander materiaal. Telkens vóór begin van het seizoen zeker de toestand van het mes controleren. Voor

herstellingen verzoeken wij u zich tot onze serviceplaats te wenden. Gebruik enkel originele wisselstukken.

8.2 Onderhoud

- Zorg ervoor dat alle bevestigingselementen (schroeven, moeren enz.) steeds goed vast aangehaald zijn zodat u veilig met de maaier kunt werken.
- Controleer de grasopvanginrichting vaker op slijtageverschijnsels.
- Vervang afgesleten of beschadigde onderdelen.
- Voor een lange levensduur is het aan te bevelen alle te schroeven onderdelen alsook de wielen en assen schoon te maken en vervolgens te oliën.
- Binnen in het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

8.3 Vervangen van het mes

Het meest aan slijtage blootgestelde onderdeel is het mes. Controleer regelmatig de toestand van het mes alsook de bevestiging ervan. Als het mes afgesleten is moet het onmiddellijk worden vervangen of bijgeslepen. Mochten er zich aan de maaier bovenmatige trillingen voordoen betekent dit dat het mes niet correct is uitgebalanceerd of door stoten is vervormd. In dit geval moet het worden hersteld of vervangen.

Om veiligheidsredenen is het aan te bevelen het mes enkel door een geautoriseerde vakman te laten vervangen. Let op! Werkhandschoenen dragen! Gebruik enkel een origineel mes omdat anders de werking en de veiligheid mogelijk niet gewaarborgd zijn.

Om van mes te verwisselen gaat u als volgt te werk:

- Draai de bevestigingsschroef los (fig. 9, pos. A).
- Neem het mes af en vervang het door een nieuw mes.
- Bij de montage van het nieuwe mes (fig. 9, pos. C) dient u op de montagerichting van het mes te letten. De windvleugels van het mes moeten naar de motorruimte wijzen (zie fig. 9).
- Dan de metalen plaat (fig. 9, pos. B) de as op steken en de bevestigingsschroef aanbrengen.
- Vervolgens haalt u de bevestigingsschroef m.b.v. de universele sleutel terug aan. Het aanspankoppel moet ca. 25 Nm bedragen.

8.4 Bestellen van wisselstukken

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken de volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Stuknummer van het gewenste wisselstuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.isc-gmbh.info

Reservemes artikelnr.: 34.054.75
Reserveaccu artikelnummer: 45.114.30

9. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische materieel in de originele verpakking.

10. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan in de grondstofkringloop teruggebracht worden. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Ontdoe u van defecte onderdelen op de inzamelplaats waar u gevaarlijke afvalstoffen mag afgeven. Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw gemeentebestuur!

11. Foutopsporing

Fout	Mogelijke oorzaken	Verhelpen
Motor start niet	a) Condensator defect b) Accu leeg c) Kabel defect d) Schakelaar-stekker-combinatie defect e) Aansluitingen op de motor of condensator losgekomen f) Maaier staat in hoog gras g) Maaierhuis verstopt geraakt h) Veiligheidsstekker niet ingestoken i) Accu niet naar behoren ingestoken	a) Door de klantenservicewerkplaats b) Accu laden c) Controleren d) Door de klantenservicewerkplaats e) Door de klantenservicewerkplaats f) Op laag gras of reeds afgereden vlaktes starten; eventueel van maaihoogte veranderen g) Huis schoonmaken zodat het mes weer ongehinderd draait h) Veiligheidsstekker insteken (zie 7.) i) Accu verwijderen en opnieuw insteken (zie 6.)
Motorvermogen vermindert	a) Te lang of te vochtig gras b) Maaierhuis verstopt geraakt c) Mes ver versleten d) Accucapaciteit gaat achteruit	a) Maaihoogte corrigeren b) Huis reinigen c) Mes vervangen d) Accucapaciteit controleren en, indien nodig, accu laden (zie 6.)
Geen schone snede	a) Mes versleten b) Verkeerde maaihoogte	a) Mes vervangen of bijslijpen b) Maaihoogte corrigeren

Let op! Om de motor te beschermen is die voorzien van een thermoschakelaar die de motor in geval van overbelasting afzet en hem na een korte afkoelfase automatisch terug aanzet!

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung

- (D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (GB) explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL) verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P) declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK) attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN) vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (EE) tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- (CZ) vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- (SLO) potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- (SK) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- (H) a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- (PL) deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG) декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- (LV) paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- (LT) apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- (RO) declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul
- (GR) δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (HR) potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (BIH) potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (RS) potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- (RUS) следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- (UKR) проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- (MK) ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- (TR) Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- (N) erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS) Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Akku-Rasenmäher RG-CM 36 Li / Ladegerät NG-RG-CM 36 Li (Einhell)

- ☐ **87/404/EC_2009/105/EC**
- ☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
- ☐ **2006/95/EC**
- ☐ **2006/28/EC**
- ☒ **2004/108/EC**
- ☐ **2004/22/EC**
- ☐ **1999/5/EC**
- ☐ **97/23/EC**
- ☐ **90/396/EC_2009/142/EC**
- ☐ **89/686/EC_96/58/EC**
- ☒ **2011/65/EC**
- ☒ **2006/42/EC**
  - ☐ **Annex IV**
    Notified Body:
    Notified Body No.:
    Reg. No.:
- ☒ **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - ☐ **Annex V**
  - ☒ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = 87 dB (A); guaranteed L_{WA} = 92 dB (A)
    P = KW; L/Ø = 37 cm
    Notified Body:
- ☐ **2004/26/EC**
  Emission No.:

Standard references:
EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 60335-2-77; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

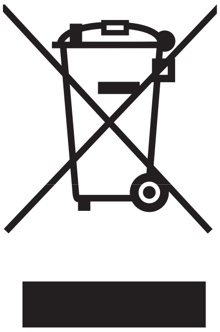
Landau/Isar, den 28.02.2012

Weichselgartner/General Manager

Gao/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 34.130.40 **I.-No.:** 11032
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR005679
Documents registrar: Alexander Scheifl
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



(D) Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus nicht in den Hausmüll!

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät, ebenso die Akkus, können hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

(GB) For EU countries only

Never place electric power tools or batteries in your household refuse!

Recycling alternative to the requested returning of equipment:
Instead of returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment is obliged to ensure that the equipment is properly disposed of if relinquishing ownership. The old equipment as well as any batteries can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components which were supplied with the old equipment.

(F) Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques et les accumulateurs dans les ordures ménagères !

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :
Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un renvoi, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil, ainsi que les accumulateurs, peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer conformément à la loi nationale sur la gestion des matières et des déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournis sans composants électroniques

(I) Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettroutensili e le batterie nei rifiuti domestici!

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:
Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto, in alternativa alla restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso di cessione dell'apparecchio. L'apparecchio vecchio e le batterie possono anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

(S) Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg och batterier i hushållssoporna!

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:
Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen samt batterierna har lämnats in till en avfallsstation, kan de omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

(NL) Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap en accu´s horen niet bij het huisvuil thuis!

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:
De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel, en ook de accu´s, kunnen hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering zoals bedoeld in de wetgeving inzake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten

(D) Technische Änderungen vorbehalten

(GB) Technical changes subject to change

(F) Sous réserve de modifications

(I) Con riserva di apportare modifiche tecniche

(S) Förbehåll för tekniska förändringar

(NL) Technische wijzigingen voorbehouden

GB GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.

2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

   The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.

4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

(F) BULLETIN DE GARANTIE

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie. Nous restons également volontiers à votre disposition au numéro de téléphone de service indiqué plus bas. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.

2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

   Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 2 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.

4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Bien entendu, nous sommes prêts également à réparer les appareils défectueux contre remboursement des frais, dès lors que l'appareil n'est plus ou pas garanti. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

(I) CERTIFICATO DI GARANZIA

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.

2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego. Ciò vale particolarmente per batterie, per esse concediamo tuttavia 12 mesi di garanzia

   Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

3. Il periodo di garanzia è 2 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.

4. Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia inviate l'apparecchio difettoso franco di porto all'indirizzo sotto indicato. Allegate lo scontrino di cassa in originale o un'altra prova d'acquisto che riporti la data. Conservate bene perciò lo scontrino di cassa come prova! Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

(S) GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.

2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabrikationsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage. Detta gäller särskilt för batterier som täcks av en 12 månaders garanti.

   Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.

3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.

4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frankerat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

(NL) GARANTIEBEWIJS

Geachte klant,

onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderhevig. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en vragen u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het hieronder vermelde servicetelefoonnummer. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.

2. De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeloosstellingen voor transportschade, schade door niet-naleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet. Dit geldt vooral voor accu's waarop wij 12 maanden garantie geven.

   Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.

3. De garantieperiode bedraagt 2 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.

4. Om een garantieclaim geldend te maken dient u het defecte apparaat franco op te sturen aan het hieronder vermelde adres. Voeg het originele verkoopbewijs of een ander gedateerd bewijs van aankoop bij. Gelieve daarom de kassabon als bewijs goed te bewaren! Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om mits betaling van de kosten defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

(D) GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicerufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
   Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren

   Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

iSC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)
Telefon: +49 [0] 180 5 011 843 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min)
Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.
E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

❶ Service Hotline: 01805 011 843 · www.isc-gmbh.info · Mo-Fr. 8:00-18:00 Uhr

(Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min; Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.)

Name: ❷

Retouren-Nr. iSC:

Straße / Nr.:

Telefon:

PLZ

Ort

Mobil:

Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe): ❸

Art.-Nr.:

I.-Nr.:

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

❹ **Garantie: JA ☐ NEIN ☐**

Kaufbeleg-Nr. / Datum:

❶ Service Hotline kontaktieren oder bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt I ❷ Ihre Anschrift eintragen I ❸ Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben I ❹ Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen

EH 04/2012 (01)